

REPORT  
OF  
THE BOARD OF  
FRENCH EVANGELIZATION

OF THE

Presbyterian Church in Canada;

TOGETHER WITH

FINANCIAL STATEMENT

FOR THE YEAR ENDING 1st MAY, 1882.

OFFICE OF THE BOARD—

260 ST. JAMES STREET, MONTREAL.



TORONTO:  
PRESBYTERIAN PRINTING HOUSE, 5 JORDAN STREET.

1882.

Pan  
BX  
9001  
A10B66  
1881/82.

## FORM OF BEQUEST.

---

*I give and bequeath to the Treasurer, for the time being, of the BOARD OF FRENCH EVANGELIZATION of the Presbyterian Church in Canada, in trust for the said Board, the sum of.....  
to be paid out of my personal estate, without any deduction whatever; and I direct that the receipt for the said sum of the Treasurer of the above named BOARD OF FRENCH EVANGELIZATION shall constitute and be sufficient discharge therefor.*

---

\*.\* All contributions for the work of the Board, including the Pointe-aux-Trembles Schools, should be forwarded to the Treasurer, addressed Rev. R. H. Warden, 260 St. James Street, Montreal, from whom extra copies of this Report and Collecting Books and Cards may be obtained. The names of all contributors of one dollar and upwards will appear in the Annual Report of the Board, and a copy be forwarded to each.

# REPORT

OF THE

## Board of French Evangelization

OF THE

### PRESBYTERIAN CHURCH IN CANADA.

In presenting their Seventh Annual Report to the General Assembly, the Board of French Evangelization desire to express their heartfelt gratitude to the Great King and Head of the Church for the measure of success vouchsafed during the year in connection with this department of the Church's work.

According to the recently published census of 1881, the French-speaking population of the Dominion is 1,300,000, of whom 10,000 are in Prince Edward Island, 41,000 in Nova Scotia, 57,000 in New Brunswick, 13,000 in Manitoba and the North-West Territories, 100,000 in Ontario, and upwards of 1,000,000 in the Province of Quebec.

The great aim of the Board is to give the Gospel of Jesus Christ to this class of our fellow-subjects, comprising as they do nearly one-third of the entire population of the country.

While nothing calling for very special note has occurred during the past year, the work has been prosecuted with zeal and encouraging results, though there have not been wanting discouragements to try the faith of those engaged in it.

As in former years, the agencies employed have been Missionaries—ordained and unordained—Teachers and Colporteurs.

#### COLPORTAGE.

The value of this agency is every year becoming more manifest, and the necessity of largely increasing the number of labourers in this department more urgently felt. This has especially forced itself upon the attention of the Board during the past year; and with a view to the extension and more efficient prosecution of the work of colportage, the Executive recently held a conference with Mr. James Court, who has had a most intimate connection with the work for upwards of forty years, and whose experience renders his opinion of great value. Notwithstanding all that has been accomplished in the past, there is still, especially in the Province of Quebec, unlimited scope beyond the sphere of either Missionary or Teacher for the self-denying labours of a class of men who are willing to go from house to house, carrying in their heart the love of Christ, and in their hand the Word of Life, telling the story of the Cross to all who will listen, and scattering as they go those leaves which are for the healing of the nations.

For this kind of work men of special gifts and thorough training are needed. The work is most arduous and often most discouraging, especially in those districts where, for days and even weeks together, the Colporteur toils on without meeting a single Protestant family, mingling with a community who from the altar have been threatened with excommunication and social ostracism if they give him shelter. There is scarcely any class of Christian worker more deserving of the sympathy, and with a stronger claim upon the prayers of God's people than the faithful Colporteur. With a view to the more thorough training of young men entering upon the work, the Board have recently adopted the principle of sending out Colporteurs two and two—a young man along with one of considerable experience—and thus far the plan has been found to work well. In addition to visiting from house to house, distributing copies of God's Word and religious literature, the Colporteur endeavours, where practicable, to gather together the members of two or three neighbouring families, and an hour is spent in singing and prayer and a simple exposition of the plan of salvation.

During the past year, seventeen Colporteurs were employed by the Board. Three of these laboured in New Brunswick, one in Nova Scotia, and thirteen in the Province of Quebec. The following are the counties in which they worked:—Victoria, Kent and Westmoreland, in the Province of New Brunswick; Pictou, in the Province of Nova Scotia; Chicoutimi, Charlevoix, Montmorency, Arthabaska, Richelieu, Drummond, Bagot, Shefford, St. Hyacinthe, Chambly, St. Maurice, Maskinonge, Berthier, Joliette, L'Assomption, Terrebonne, Hochelaga, Laval, Two Mountains and Ottawa counties, in the Province of Quebec; and Prescott county, in the Province of Ontario. The circulation of the year was:—

Bibles, Testaments and Gospels .....	3,064
Tracts and other religious publications, about .....	24,000
Total .....	27,064

The Board are at present in correspondence with other Churches and Societies engaged in the work, with a view to an organized effort to have every French-speaking family visited and offered a copy of the Bible within the next twelve months.

4

To show the need of a large increase in the staff of Colporteurs, the following statement is given of the Roman Catholic (French-speaking) and Protestant population in twenty-five of the sixty-two Counties in the Province of Quebec. It is taken from the census returns of 1881 :—

	Roman Catholics	Protestants
Rimouski .....	33,224	567
Temiscouata .....	25,226	258
Levis .....	27,196	784
Dorchester .....	17,921	789
Beauce .....	31,311	709
Lotbiniere .....	20,244	523
Bagot .....	20,817	382
Richelieu .....	19,858	360
St. Hyacinthe .....	20,433	198
Chicoutimi and Saguenay .....	31,510	899
Champlain .....	26,602	216
Berthier .....	21,674	164
Joliette .....	21,624	364
L'Assomption .....	14,969	313
Yamaska .....	16,950	141
St. Maurice .....	12,877	119
Maskinonge .....	17,409	84
Nicolet .....	26,579	32
Vercheres .....	12,433	16
Charlevoix .....	17,886	15
Montmorency .....	12,307	15
Kamouraska .....	22,177	4
Montmagny .....	15,264	4
Bellechasse .....	18,064	4
L'Islet .....	14,915	2

In the last four named counties, only fourteen Protestants to a Roman Catholic population of upwards of seventy thousand! Charlevoix was originally settled by Scottish Highlanders and Scottish Presbyterians; and among all their descendants now there, only fifteen Protestants are to be found, and nearly eighteen thousand French-speaking Roman Catholics, many of them with Scottish names, alike ignorant of their fathers' language and their fathers' faith! Verily there is need of largely increased zeal and liberality in order to give these people a pure Gospel.

The following extracts are taken from the journals of the Colporteurs :—

"One to whom I had frequently spoken of Christ and Him crucified, said to me, 'I have now decided to abandon a Church which I know to be in error. I know that Jesus is the only way to heaven. I thank you for having led me to Him,' etc. His letter of demission was written, signed and witnessed and carried to the parish priest. Now, what I rejoice over is not so much the fact of his demission, but that I believe him to be truly converted and born again of the Spirit of God, etc."

"At —, one man said, 'If all Protestants believe as you do, why do they not live better lives? Many of them drink, etc., and I never hear them speak of Jesus.' I tried to show him that the conduct of professors did not change the doctrines of Christ. He left me saying that he must learn more of my religion, and I gave him a copy of the Testament."

"Several of these families are really Protestants, but fear to come out openly. One man, who formerly was very bitter against us, is turning quite a preacher himself, and takes part in our cottage meetings. Another said he would not be a Catholic another day but for fear, 'but soon,' he added, 'many of us will come out together, for most of my neighbours agree with me that we are in error.'"

"Mons. — said, 'I am no more a Roman Catholic in heart than you, but though I go to church I do not believe in the doctrine of the priest. I trust in Jesus, for He alone can save me.'"

Mr. — writes, "The people are much more accessible, and many of them begin to think that we have the true Gospel."

"At the cottage meeting at —, twenty-seven Roman Catholics were present, and seemed to listen most attentively. At the close a woman said to me, 'My priest rebuked me yesterday, and said that the Colporteur whom I had admitted to my house had made a *Suisse* of my husband. I told him that you had made him a better and kinder husband, and that though I was a poor woman, nothing could tempt me to try to make him a Catholic again.'"

"I visited a house in —, and on taking out a Testament from my bag, the woman rose and in a voice full of emotion said, 'Oh, give me one,' and going to her bureau she took out the cover of a Testament and told me that years ago she got the book from a Colporteur, and just when she was beginning to know what was in it, the priest came to her house and burned it, leaving only the cover with her."

"Among the new converts here, fifteen in number, is one Mons. —, who is a living example to the neighbourhood. He was formerly a great drunkard, but is now a true Christian. He spends his evenings learning to read, as does also his wife, who is still a Roman Catholic, though her faith is evidently shaken."

"I arrived here yesterday. Mr. — colported here last winter and circulated several Bibles. I went into the house of Mons. —, where twelve or thirteen people were met. On seeing a stranger enter, they were all abashed and would scarcely speak. After a little I asked if they would like to hear a good story, and on taking out my Bible to read, seven of them surprised me by taking from their pockets copies of the Testament. On enquiry I learned that they met twice a week to read the Gospel together. This happened to be one of their meeting nights, but when I came to the door they hid their books, fearing that it might be some unfriendly neighbour that would inform the priest. We sat till past midnight reading and praying." The Board have recently opened a school in this district and sent a Missionary to labour amongst the people, some twelve families having last fall severed their connection with the Church of Rome.

These are but brief samples of scores of interesting narratives found in the monthly reports and journals of the Colporteurs, nearly all of whom concur in saying that the people are becoming more and more accessible; and that, were it not for fear of the priest and of their neighbours, large numbers would openly renounce Romanism and cast in their lot with the Protestant Church.

### MISSION SCHOOLS.

The School system in the Province of Quebec, except in a few Protestant centres, is Roman Catholic, and entirely under the control of the hierarchy. The teaching in most schools is largely confined to the Church Catechism. In many districts the school and the teacher are altogether unknown, and the children are allowed to grow up in gross ignorance.

When a family sever their connection with the Church of Rome, the Colporteurs of the Board have instructions to endeavour to get them to send one or two of the older children to the Central Mission Schools at Pointe-aux-Trembles, these schools being open to them as well as to the children of Roman Catholics.

Where, however, there are two or three French Protestant families residing near each other, the Board appoint a teacher and open a Mission School, meeting in whole or in part the expenses connected therewith. Into these schools are gathered the children of converts, as also such of the Roman Catholics as can be induced to attend. In all the schools connected with the Board both French and English are taught, and special prominence is given to the religious training of the pupils. The teachers, in addition to their school duties, give a portion of their time to colporting in the district, more especially with a view of getting the Roman Catholic families to send their children to school.

During the year, schools were maintained as follows in the fields under the care of the Board:—

Pointe-aux-Trembles, number of pupils attending.....			86
Port-au-Persil, do do .....			17
Pointe-au-Bouleaux, do do .....			13
St. Jude, do do .....			19
St. Hyacinthe, do do .....			23
St. Antoine Abbe, do do .....			10
Russell Hall, Montreal, do do .....			45
Canning Street, Montreal, do do .....			21
Joliette, do do .....			16
Grenville, do do .....			30
Namur, do do .....			35
Masham Mills, do do .....			20
Ste. Anne, Illinois, do do .....			145

Total..... Teachers, 19; Pupils, 480

#### POINTE-AUX-TREMBLES SCHOOLS.

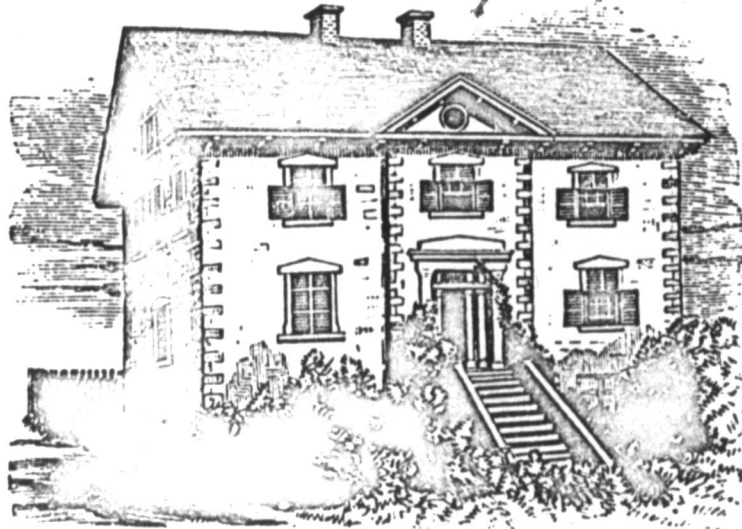
As these central Mission Schools have received a generous support during the past year, and as enquiries are frequently made concerning them, it is deemed desirable to repeat in substance what was said in last Annual Report concerning their origin and design.

The Pointe-aux-Trembles Mission Schools, situated on the north shore of the St. Lawrence River, nine miles east of Montreal, were founded in 1846 by the French Canadian Missionary Society, and were purchased by last General Assembly and immediately thereafter transferred to the Board. On the Mission property there are two school buildings, one for boys, which can accommodate about 150, and the other for girls, with accommodation for between 40 and 50. Upwards of 2,000 French Canadians have already been educated here. Many of these now occupy positions of trust and influence as ministers, teachers, physicians, lawyers, merchants, etc. Pupils are admitted between the ages of thirteen and twenty-five, the average age being about seventeen. A preference is given to the sons and daughters of French Roman Catholic parents and to the children of recent converts from Rome living in parishes where there is no Protestant school. The session begins in October each year, and continues for seven months. The pupils all reside in the buildings, and thus enjoy the advantages of a Christian home, under the watchful nurture of earnest, devoted teachers. They all take their share of house-work. The day's duties are thus laid out:—Rise at 5.30 a.m. All are in the class rooms studying privately from 6 to 7. Breakfast at 7. House and outdoor work from 7.30 to 8.45. Family worship, when all assemble together, boys and girls, at 8.45. School begins at 9, with united Bible class for all, and continues till 12. Dinner at 12, followed by recreation to 1.30. Then, classes till 4,



BOYS' SCHOOL, POINTE-AUX-TREMBLES.

recreation from 4 to 5, classes from 5 to 6, tea at 6, recreation to 7. Studying privately in the class room till 9, then family worship (boys and girls in their separate buildings) at 9, and all in bed, and lights out by 9.30 p.m. There are five teachers, two of whom are married, and all of whom reside in the buildings. They are all earnest Christians, of devoted missionary spirit, thoroughly consecrated, it is believed, to their work. The principal, Mr. J. Bourgoin, has been eleven years connected with the Institution, and is admirably adapted for his position. Special prominence is given to religious instruction and to the teaching of the Bible on the points of difference between Protestants and Roman Catholics. In these every pupil is thoroughly indoctrinated, and it is no exaggeration to state that comparatively few of our English-speaking young men and women are better acquainted with their Bibles, or better able to give a reason for the hope that is in them, than can the pupils of Pointe-aux-Trembles when they leave the Mission Schools there. The Board have no hesitation in warmly commending these Institutions as worthy of public confidence, assured that no means are more likely, by the blessing of God, to be efficacious in the work of French Canadian Evangelization, and in advancing the cause of Christ in the Province of Quebec, than these central Mission Schools, now providentially connected with our Presbyterian Church.



GIRLS' SCHOOL, POINTE-AUX-TREMBLES.

After deducting the fees paid by the pupils, and expense of repairs, etc., the average cost to the Church of each pupil is about \$50 per session. The Board are most anxious that the Institutions should be supported by means of scholarships of \$50 each, guaranteed by private individuals or by Sabbath Schools. A particular pupil is assigned to the donor of a scholarship, to whom reports as to the progress made are forwarded from time to time. In this way a Sabbath School, contributing a scholarship, is put directly in correspondence with the Mission School, and the letters, if read publicly to the Sabbath School, tend to keep up their interest in the work. Moreover, the School can, every Sabbath, remember by name, in its prayers, the pupil it supports, and can scarcely fail itself to receive benefit by being thus directly brought into contact with the pupil educated by means of its missionary contributions.

The session just closed has, by God's blessing, been one of the most successful in the history of the schools. The attendance was somewhat less than in the previous session, chiefly owing to the opening of a similar institution in the city of Montreal and to careful discrimination on the part of the Committee in the admission of pupils. The number in attendance was eighty-six. The schools were regularly visited and examined each month by a Committee of the Board. A superior class was instituted for the training of pupils as teachers and colporteurs, and to fit those who desire to do so to enter upon a course of study for the ministry or other of the learned professions. Owing to an outbreak of sickness in the district, it was deemed advisable to dispense with the public examination, and to close the schools a little earlier than usual. While the progress of the pupils in their studies was most commendable, and the order and discipline all that could be desired, the Board have special satisfaction in reporting that twenty-two of the pupils professed their faith in Christ, and after careful examination were admitted into the fellowship of the Church, the Rev. Professor Coussirat administering the ordinance of the Lord's Supper in the end of March.

Mrs. Inglis having resigned her position in August last, the Board were fortunate in securing the services of Miss Blair, a teacher holding an Academy diploma from McGill Normal School, who has discharged her duties with marked satisfaction to the Committee in charge of the schools. The other teachers have, as in former years, maintained in efficiency their respective departments.

The Board are gratified in being able to report that for next session they have secured the services of Miss Cairns as Directress of the Girls' School. For many years this position was most efficiently

7

filled by Miss Cairns, till two years ago, when on account of ill-health she was compelled to resign. Her health is now completely restored, and with renewed zeal she returns to her former position, and to what to her is a labour of love.

THE PRINCIPAL'S ANNUAL REPORT OF THE SCHOOLS.

The following is the Report for the Session of 1881-82 of Mr. J. Bourgoïn, the Principal of the schools:—

"We have again reached the close of another successful session of the Pointe-aux-Trembles Missionary Schools. As we look back upon the past, we feel that we have abundant ground to be thankful. We are conscious more than we ever were before that God has added His blessing to the work of our hands. It is, therefore, with feelings of deep gratitude to Him that we present to-day the following report of what has taken place during the last session.

"Eighty-six pupils have attended the schools during the session, one-third of whom belonged to Roman Catholic parents, a few were Protestants, and the rest children of converts.

"Of those who were Roman Catholics on entering our schools, the majority have declared themselves as Protestants before taking leave of us. Their zealous researches after the Gospel truths, as well as their general conduct, bespeak well in favour of their new profession.

"Twenty-two of the pupils have been converted to Christ during the session, and have become members of the Church, being admitted to the Lord's Table for the first time on the 29th of March. During no other session within our recollection did such a large number of pupils make a profession of their living faith in Christ as their Saviour.

"Three of our young men are about to leave for Mission fields, in which they will engage as Colporteurs during the summer months.

"We are glad to be enabled to say that the progress of our scholars has been very encouraging. If we take into consideration the shortness of the session, as well as the fact that they spend a part of their time in house-work, we cannot but say that their progress in literary attainments has been very satisfactory indeed.

"As far as conduct is concerned, it is pleasing to record that it has been as good as can be desired. Our pupils have shown a desire to accomplish well their tasks. It seems as though they understood better than before that they have duties to perform not only towards themselves, but also towards their Creator and towards their fellow-men. These duties they seem to have striven to accomplish to the best of their ability. As a consequence, peace, harmony and brotherly love have reigned in the schools during the whole of the winter months. Not only in their intercourse with us have our pupils been amiable, but also in their daily intercourse with one another.

"Owing to sickness, we have had to close our schools a little earlier than usual. Although there were several cases of sickness, still, thanks to God, none has been fatal.

"On looking over the list of young men who passed through our Institute, we are glad to meet the names of some whose success of late deserves to be noticed. Three of these have just completed their theological course at the Presbyterian College in Montreal. Seven others are still pursuing their studies at the same college, with a view to the ministry of the Church. Two others have completed a course of study in the Law faculty of McGill College, and have taken the degree of B.C.L. One has also taken a Gold Medal on the completion of his Law course.

"Another one is at present studying medicine in one of the medical colleges of Montreal, and still another, a student for the ministry of our Church, has just taken the Governor-Generals's Gold Medal in McGill College. The doings of all these former pupils give us great joy, and we are not indifferent to the success which they meet.

"Let us hope that a still greater number will become efficient ministers of the Gospel, while others will find their way into the liberal professions, where they will exert an influence for good.

"Let our boys and girls go forth into the world carrying in their hearts a holy reverence for the God they have learned to love, habits of prayer, of activity and of industry, such as they have been taught to cherish whilst under our roof, and we have no fear for their success in their future career."

SCHOLARSHIPS.

A list of the Scholarships received or guaranteed by Sabbath Schools and private friends of the work is herewith appended:—

*From Sabbath Schools.*

Ancaster and Alberton, Ont.  
Ansonia, Conn., U.S., Congregational.  
Barrie, Collingwood, Orillia and Bradford.  
Belleville, John street.  
Bridgeport, Conn., 1st Presbyterian.  
Brockville, First.  
" St. John's.

Brussels, Melville (one-half).  
Bryson and Litchfield B. class.  
Charlottetown, Miss Montgomery's class.  
Chatham, Ont., First.  
Chatham, Ont., St. Andrew's (one-half).  
Cobourg.  
Cote des Neiges.

Farrington.  
 Fergus, St. Andrew's.  
 " Melville.  
 Fullarton and Avonbank.  
 Galt, Knox.  
 Gananoque.  
 Halifax, Fort Massey.  
 " St. Matthew's.  
 " Poplar Grove (one-half).  
 Hamilton, Central.  
 " Knox.  
 Little Britain, Manitoba.  
 London, St. Andrew's.  
 Moncton, N.B. (one-half).  
 Montreal, Stanley street, Bible class.  
 " Chalmers.  
 " Inspector street,  
 " Tanneries.  
 " Erskine.  
 " Crescent street.  
 " " Bible class.  
 " Nazareth street.  
 " Knox.  
 " St. Matthew's.  
 " St. Gabriel.  
 " Cross Mission.  
 Norwood (one half).  
 Oshawa.  
 Osnabrock, St. Matthew's.  
 Ottawa, Bank street.

Pembroke.  
 Peterboro', St. Paul's.  
 " St. Andrew's (one half)  
 Pictou, N. S., Prince street  
 Port Hope, First,  
 " Mill street. }  
 Quebec, Chalmers.  
 Ross, Ont. (one-half).  
 Springside, N. S.  
 Stratford, Knox.  
 " " Bible class.  
 Sarnia.  
 Streetsville (one-half).  
 Thorold (one-half).  
 Three Rivers.  
 Toronto, Knox.  
 " " Bible class.  
 Truro, N.S., First.  
 Vankleek Hill (two).  
 Wakefield, Que.  
 Waterbury, U.S., First Congregational.  
 " Young Ladies' Mission Circle.  
 " Second Congregational.  
 West Winchester, Ont.  
 Williamstown, St. Andrew's.  
 Windsor, Ont., Sabbath school. }  
 " D. Cameron. }  
 Woodstock, Ont., Chalmers.  
 Woodville and Mariposa, Ont.

*From Private Individuals, etc.*

Blenheim, Ont., Robert Black.  
 Brantford, Ont., Ignatius Cockshutt (8).  
 Brighton, Eng., two Friends, per Rev. A. B.  
 McKay.  
 Fergus, Ont., A. Dingwall Fordyce.  
 " A. D. Ferrier.  
 Hamilton, Ont., Mrs. R. M. Wanzer.  
 Kingston, Ont., Mrs. P. McLaren.  
 Kirkwall, Ont., Robert McQueen.  
 Leith, Ont., Ross Bros.  
 Martintown, Burns Church, and Williams-  
 town, Hephzibah Church.  
 Middleton, Conn., First Congreg'l Church.  
 Montreal, E. R. O. L. (4).  
 " Erskine Church Ladies.  
 " Crescent street Church Ladies.

M ontreal, Mrs. Redpath.  
 " Mrs. A. B. Mackay.  
 " David Morrice.  
 " George Rogers (one-half).  
 " Cash.  
 " McLachlan Bros.  
 Nairn, Ont., Rev. L. McPherson.  
 New Glasgow, N.S., Mrs. R. McGregor }  
 and Mr. J. W. Carmichael. }  
 New Glasgow, United Church Ladies'  
 Benevolent Society.  
 Ottawa, Ont., a Friend.  
 Quebec, Que., C. D.  
 Rockwood, Ont., Arch. McNab.  
 Ste. Anne, Illinois, Rev. C. Chiniqy.  
 Toronto, Knox Church.

The Board desire to give expression to their deep gratitude to these friends and to the pastors, superintendents, teachers and pupils of these Sabbath schools for their generous contributions. Thanks are also cordially tendered to the other Sabbath Schools and friends from whom contributions were received during the year. It is earnestly hoped that all who guaranteed Scholarships, or contributed during the past year, will continue to do so in the future, and that many other Sabbath Schools and friends will generously help in this important work, so that the number of pupils will be largely increased next session. Applications for admission are expected from about two hundred. The Board hope to be able to admit at least one hundred and thirty, and are most desirous to establish similar institutions in Montreal and elsewhere as early as possible, believing that this will tend very much to the advancement of the work of French Canadian Evangelization.

**PREACHING STATIONS.**

The following table contains a list of the fields occupied by Missionaries of the Board during the past year. While some of the fields only received supply for six months, the great majority of them were supplied during the entire year—twenty of them enjoying the stated services of regularly inducted pastors or of ordained missionaries. Though not so complete as is desirable, the statistics are much more full than in any preceding year; and while in some instances they are but approximates, they will convey, it is believed, a fairly accurate idea of the present condition of the work. In one or two of the fields, where joint French and English work is carried on, the statistics in some particulars include both sections:—



FIELDS.	Stations.	Church Buildings.	Members.	Families.	Attendance at Services.	Attendance at Sabbath School and Bible Class.	Bibles and Testaments distributed during the year.	Amount contributed by the Field.
Grand Falls, N.B.	2	1	....	31	105	33	19	\$112 07
Vanburen, Maine	1	....	....	13	30	29	37	74 77
Caraquet, etc., N.B.	4	1	....	18	120	18	24	43 50
Stellarton, N.S.	1	....	....	12	20	10	43	....
Pointe-au-Bouveau	1	....	9	5	16	13	18	....
Port-au-Persil, Que.	1	....	11	6	21	17	22	....
Murray Bay, Que.	1	1	....	....	50	....	57	32 06
Quebec City	1	1	27	12	40	18	33	97 78
St. Valerien, Que.	2	....	13	11	45	....	41	36 00
Théodore d'Acton, Que.	1	....	....	8	20	....	16	....
St. Hyacinthe	1	1	17	22	35	30	20	450 00
St. Jude	2	....	....	10	25	21	81	....
Sorel	1	....	17	12	35	....	52	60 00
West Farnham	1	1 being built.	18	15	35	20	93	40 00
St. Antoine Abbe	1	1	8	9	20	12	56	60 00
Laprairie	2	1	21	19	50	20	31	46 00
St. John's, Montreal	1	1	141	170	140	54	210	399 54
Canning Street, Montreal	1	1	45	55	75	58	....	160 00
Italian Mission, Montreal	1	1	....	24	30	14	14	....
Cote St. Louis, etc.	2	....	....	19	30	25	33	....
Pointe-aux-Trembles	1	1	39	7	100	90	116	11 77
St. Martin's, etc., Que.	2	....	11	15	50	....	29	....
Shawbridge and Morin, Que.	2	....	13	21	120	Union S.S.	134	....
Joliette, Que.	1	1	11	11	30	30	18	50 00
Rawdon, Que.	1	1	....	14	75	Union S.S.	22	100 00
New Glasgow, Que.	1	1	60	50	90	35	14	375 00
Grenville, etc., Que.	4	1	27	36	100	26	20	76 00
Namur, Que.	2	1	34	38	60	30	68	22 00
Angers, etc., Que.	2	1	28	32	50	44	105	240 00
Montebello, etc., Que.	2	....	6	16	30	....	30	....
Masham Mills, Que.	1	1	12	16	50	32	41	65 00
Ottawa	1	....	26	13	35	10	94	65 00
Leslie and Thorne, Que.	4	....	27	15	40	24	37	42 50
Drysdale, etc., Ont.	2	1	21	22	45	....	24	28 78
Ste. Anne, Illinois	3	1	425	150	300	250	212	600 00
Headingly, etc., Man.	4	1	25	60	110	45	50	260 00
Districts occupied by Colporteurs, other than the above—estimate	11	....	....	160	300	....	1150	....

In the last Annual Report of the Board there was given in full the report of St. John's Church (Russell Hall), Montreal, for the year ending 1st May, 1881. As space does not admit of the publication of the reports of all the missionaries, it is deemed advisable, instead of giving extracts from these, beyond what is found in the statistical table, to publish in full the report of St. John's Church, Montreal, for the year ending 1st May, 1882. This is done not only because it is a model report, and one that gives a fair idea of the method and spirit of the Mission, but because it is well that the General Assembly and the friends of the work should have presented to them a continued history from year to year of at least one of the congregations under the care of the Board.

ANNUAL REPORT OF ST. JOHN'S CHURCH, MONTREAL, FOR THE YEAR ENDING 1ST MAY, 1882.

To the Board of French Evangelization of the Presbyterian Church in Canada.

The ecclesiastical year which has just expired has been one of the most encouraging—or rather the most encouraging of all—since my induction to the pastorate of St. John's Church. Apart from the blessing of God upon the work, one of the chief reasons of this has been the greater activity of the labour market. Whilst in past years we have had to deplore every spring the departure of a number of our best members for the United States or Ontario, this year the small diminution from this cause has been more than made up by new accessions to our Roll. If it is remembered that two years ago, in the short space of six weeks, we lost by emigration over forty communicants, it will be seen how difficult it must have been to labour with any degree of hopefulness. After my induction on the 2nd November, 1877, the Session purged the old Communion Roll, and found on it only

fifty members in good standing out of a list of one hundred and eighty. Sixty of this last number had emigrated, forty had gone back to the Church of Rome, and thirty could not be found, having either apostatized or left the city. A new Roll was then begun, containing at the present time two hundred and ninety-one names; or in other words, two hundred and forty-one new members have been admitted—not carelessly, but after suitable probation—since the date mentioned. As the church has about two hundred and fifty sittings, it will be seen that it would have been more than filled by communicants alone were it not for emigration. Our losses by death or apostacy have been comparatively trifling. It must be remembered also, that since 1877 three additional French missionary churches have been opened: one in the old Craig Street Church, supported by the Methodist body; another in Chatham Street, under Anglican patronage; and lastly, our own Canning Street Church. That we have been able not only to hold our own, but to make material progress in such circumstances, should encourage us to continue and increase our efforts in a field which is evidently “white to harvest.” Facts, however, will show this better than words.

1. In addition to the regular services, presided over by myself in St. John's Church, two missionary stations have been opened in what I might call the North and the East end of my somewhat extensive parish. The students of the Presbyterian College undertook to exhort all they could persuade to come, and the result has been that an average number of fifteen persons in each station have heard every Sabbath the good news of a free salvation through Christ, and we have been confirmed in our opinion that there is room for more labourers in this part of the field. As to the church itself, the attendance has averaged sixty persons in the morning and ninety-five in the evening. The weekly prayer meeting averages thirty-two. These figures are reliable, being not taken from guess-work, but actual counting. The smallest attendance has been at morning service of the 15th May, 1881, only eighteen persons being present; the largest at evening service on the 12th of February, 1882, being one hundred and sixty. The Communion has been dispensed quarterly to an average of forty-one communicants.

2. The families attending St. John's Church are exclusively French-speaking. About one-half are from France, Belgium, and Switzerland—the rest are French Canadians. There are one hundred and forty-one communicants on the Roll (in good standing), an increase of twenty-three compared with last year.

3. Forty-three have been added during the year: twenty-four by profession of faith, and nineteen by certificate. Twenty names have been taken off the Roll during the year; three for apostacy, five were expelled for unchristian and immoral conduct, six have emigrated, and five have died—were true, in the faith of the Gospel.

4. One hundred families are generally represented by one or more of their members on Sabbath morning or evening. Seventy or eighty families claiming to be adherents of the Church are only occasionally represented, from various causes. These last are, generally speaking, in a transition state, having cut loose from the Church of Rome, but not having yet realized all the obligations that an adherence to the Protestant faith puts them under. From this class, however, the greater part of our Church members is recruited. The constituency, so to speak, of the Church, may therefore be estimated at one hundred and seventy families at least.

5. The Kirk Session of St. John's Church numbers nine elders, besides the Moderator. It has held ten meetings during the year, each of which has been attended by an average of four elders.

6. There are four managers, the only change in this respect since last year having been the retirement of one from the office of Treasurer, and the appointment of another one of the existing managers to the vacant charge.

7. There have been thirty-two baptisms this year. In the case of one of these it was discovered that the parents had had the child baptized before in the Roman Catholic Church, their object in asking for that sacrament from us being to obtain poor relief through the winter. The imposture was, however, discovered in time, and the parties looked rather foolish when a certificate of baptism, signed by the officiating priest, was shown to them.

8. Your Board asks us “How many converts from the Church of Rome have we obtained during the year?” I think that this question is best answered by the number of additions to the Communion Roll, viz, forty-three. I respectfully submit that until the people we preach to and visit take this important step, they are not yet converted in the highest sense. You cannot class as converts people who, through fear of men or from other causes, still adhere to some outward observances of Romanism, and yet come to hear the Gospel preached, and give us free access to themselves and families. If, however, we add the children and non-communicant adult members of the families of the forty-three who joined us this year in full membership, the number would be about seventy or eighty souls.

9. It is equally difficult to answer the question as to “How many Roman Catholics attend our services?” There are invariably some; sometimes one or two, sometimes twenty or thirty. Occasionally we have noticed members of the *dite* of French society present. With rare exceptions, these visitors are respectful and attentive. Few women of the Roman Catholic faith come to hear the Gospel. When they do, it has often been noticed that they appeared nervous, and almost terrified at their own boldness, but, calming themselves, they generally stay on to the end of the sermon, and sometimes come again.

10. Apart from the families of French Protestants connected with St. John's Church, either as communicants and adherents, there are probably a hundred more in connection with the French Methodist or Baptist Churches. Some five or six highly respectable families have connected themselves with English congregations—why, does not clearly appear. For one thing, there is not so much reproach to bear from Roman Catholic friends and neighbours; they will far more readily forgive a former co-religionist his connection with English than with French Churches. There are also about fifteen to twenty families without any religion at all—some of them indeed baptized in the Protestant faith, but having fallen into utter carelessness, if not altogether into atheism. It would be impossible for me to give the exact number of individuals of these various classes to whom I have free access, but they certainly amount to several hundreds. There is any amount of work to be done in the field.

11. I have in connection with the Sunday School a comparatively small Bible Class, composed almost exclusively of young women. Its average attendance has been fourteen members during the year; seven of these have professed faith in Christ and joined the Church in full communion.

12. The Sunday School is small, the average attendance being only thirty-one, with a roll of forty scholars, under two male and two female teachers.

13. The day school, under the superintendence of Mr. Deville, appears to me to be well conducted, and the children have made marked progress in the different branches taught. I think the number attending is over thirty, but exact statistics on this point will be found in the Teachers' Report, as also touching the proportion of Protestant and Roman Catholic scholars.

14. There has been a marked improvement in the contributions of the people during the year. The monthly subscription scheme introduced last year has worked well, the only defect having been the want of collectors to go round and jog the memory of the defaulters. This has been remedied at the last annual meeting of the congregation by the appointment of a Missionary Committee of ladies, whose duties will be to collect not only these monthly dues, but to solicit contributions for the various schemes of the Church. A comparison between last year's financial statement and this year will show better than words what has been done.

	1880-81.	1881-82.
Sabbath Collections and Subscriptions .....	\$190 00	\$241 04
Special Collections, Widows and Orphans....	4 35	4 25
do Assembly Fund.....	3 00	2 00
do Presbytery Fund .....	2 00	9 00
Pointe-aux-Trembles, Sabbath School, Pastor.	9 00	53 00
French Evangelization.....		3 50
Home Missions.....		5 00
Colleges.....		1 25
Registers.....	1 25	16 50
Contributions by Sabbath School.....	21 60	24 00
Christmas Tree.....	12 00	25 00
Poor relief .....	10 00	25 00
Sabbath School, Balance on hand.....	12 00	24 00
Organist.....		24 00
	\$265 20	\$399 54

Apart from the \$53 remitted to your Board, the revenue has been (with the exception of a balance of about \$50 in the Treasurer's hands) spent in defraying the expenses of the Church, for caretaker, heating and lighting. We have also furnished the necessary stoves and coals for the day school, and the gas for the Italian services. Some indispensable repairs had also to be attended to, and it is our intention to provide the means for painting and redecorating the interior, which is sadly in need of it.

15. It will be seen that the congregation has contributed one hundred and thirty-four dollars more than last year—all the contributions, with the exception of five dollars, being free-will offerings to the Lord. This latter sum was the proceeds of a small entertainment given by the Young Men's Literary Society this spring. In urging our people to give according as the Lord prospers them, we have to observe a certain degree of caution, so that they may not think that Protestants are one of the two daughters of the horseleach (Prov. xxx. 15). They have escaped from one of them, and are naturally suspicious at first if we ask them for money. I have found that if they can be persuaded to give themselves to Jesus, they need no urging to give of their substance. If time and space allowed I could give some striking instances of this great truth.

16. I have no doubt that many Roman Catholics, in spite of all the warnings and threats of the priesthood, are well disposed towards us. The uniform civility with which I am treated, the presence of highly respectable members of their Church at our diets of worship and at the weekly meetings of the Young Men's Literary Association, and the almost total absence of the interruptions so common three or four years ago, seem to indicate that it is not in vain we have striven to make the Gospel known. The divisions and hostility that the Laval question gave rise to among Roman Catholics here will naturally lead some of the more intelligent to look round for a solution of the difficulty, and to find out that the shortest and best way is to cut the Gordian knot which holds them at Rome's mercy, and to accept the glorious liberty of the children of God. If we felt at liberty to mention names, we could show that this solution has already occurred to some of the best members of French social circles, and has been openly discussed among them.

17. Our work may be said to be all aggressive; for whilst we try not to neglect the flock confided to our care, it would dwindle away to nothing, from emigration alone, if it was not recruited from the ranks of the Roman Catholic population around us. Much is done by visitation. I have made six hundred and seventy visits of a pastoral or missionary nature during the year, being an average of thirteen per week. There is no vacation for French missionaries, so that I have had to preach one hundred and seventy times, to lecture five times on scientific or literary subjects, besides superintending the Sunday school, teaching the Bible class, and giving a whole day, for the better part of the winter, every week to the superintending of the applications of French poor at the Board of out-door relief. I have, moreover, had my full share of Presbyterian work at several inductions, ordinations and missionary meetings within the bounds.

18. In my pulpit ministrations I have occasionally preached controversial sermons, but in general I am satisfied to try to show plainly the teaching of the Gospel, merely pointing out very briefly their disagreement with Roman Catholic doctrines, leaving the inevitable conclusion to the judgment of the hearers. I thus avoid wounding the self-love of those who differ from us, showing them that I believe them wise enough to distinguish between truth and error, after the first is made known to

them. Whenever I have thought it desirable, I have asked Church members and adherents from the pulpit to bring their Roman Catholic friends in the evening, thus insuring for myself an attentive and respectful hearing. Frequent invitations are given in the course of my visits to any who wish to discuss in private any controverted points, and it is not rare to have these invitations accepted. I have thus had two long interviews with an aged priest, a most gentlemanly and well-informed man, and with the Vulgate open before us, we have discussed in a friendly manner for several hours each time, and have parted with mutual good wishes.

19. Two colporteurs labour in my district, so that whenever I have been asked for the Scriptures, I have referred the parties to these gentlemen, and one of them recently told me he had met with great success in this branch of Christian work.

20. The progress of the year may be summed up thus:—1st, a much better attendance in the house of God; 2nd, more spirituality in Church members, especially among the young; 3rd, greater liberality to the cause of Christ; and lastly, enough of admissions to the membership to show that a blessing has rested upon our labours.

21. It is also encouraging to find how small a number of our converts have been reduced to the painful necessity of asking relief. Eight families had to do this, owing entirely to sickness and want of employment; three more on account of the drunkenness and vicious habits of the head of the family, which we could not very well visit upon the heads of the women and children. The sound discipline and careful oversight of the Kirk Session has thoroughly purged the congregation of any low and vicious characters whose hypocrisy made it hard to detect and convict. The three cases of apostacy mentioned in another part of this report were those of people who made professions of faith in the fall of the year, with the evident purpose of obtaining help through the winter, but failing in this, thought it better to leave.

Allusion has been made to the Young Men's Literary Society. This organization, inaugurated some years ago chiefly by the French Presbyterian students of the Montreal College, has held eighteen meetings through the winter, partly to debate some of the burning questions of the times, partly to hear lectures by such able men as Prof. D. Coussirat, Rev. Messrs. Lafleur, Duclos and Cruchet, and also by the Pastor of the Church. These meetings were generally well attended, sixty persons being the average; among these a fair sprinkling of educated Roman Catholics. These last have often expressed their satisfaction openly at what they had heard, and the meetings have been the means of attracting a good class of people, socially speaking, and of increasing the respect due to enlightened Protestant views and to those who hold them.

22. I wish I could add that there are no discouraging features in this Mission work, but this would be far from the truth. It is notorious that many Protestants belittle our labours among Roman Catholics, or question their utility. The devils cried out, when they saw Jesus, "Let us alone!" and many Protestants likewise say to us, "Leave these Roman Catholics alone." Of course, such Protestants do nothing for this special branch of our Lord's work. Others, who wish us well, forget our isolated position, and rarely, if ever, visit our congregations, or encourage our converts by a few cheering words. We meet in our pastoral visitations much bitter poverty; but what can we do to relieve it with the means at our command? In every emergency the pastor is the one waited upon to help, and too often he has trouble enough to get along himself. I could give a case which is to the point. It is that of an old man once wealthy and well educated, but now destitute and helpless through paralysis. His wife is weak and sickly; his only son far gone with lung disease. What can be done in such a case? They will not go to the House of Refuge, where a home could be had, because the rules there require the separation of the sexes, and the faithful wife will not delegate to any stranger the care which her husband's helpless state demands. Had we the means to give them even a dollar a week, that, with the partial relief of the Out-door Board of the Refuge, might enable them to pull through; but we have not. Strange that in a city like Montreal we have no institution to meet such cases! We meet also with much ingratitude on the part of those we are trying to serve. But this is probably a common feature of every great philanthropic and religious work.

Many of our people have much to learn in the matter of church attendance. There is a great amount of carelessness on this point, even in those from whom we have a right to expect better things. It is also difficult to train converts to a right appreciation of the blessed Sabbath rest, accustomed as they have been from infancy to look upon the afternoon of that day as a special time for amusement, games, picnics, etc. We must, however, remember that many of these have much to learn yet, and that they cannot be expected at once to fall in with the precise ways of those who, like most of us, have been trained from infancy in the requirements of the Gospel.

23. This report is already so long that I will only add an interesting incident which happened last winter, and which may point a moral to the Christian thinker.

Late in the fall of last year I came across a former member of the Church sitting on a bench in one of the public squares. He had at one time been a member of our Board of Managers as well as a communicant, but an unfortunate love of liquor had caused him to be suspended from Church privileges, after which he had ceased attending. He looked haggard and miserable. I sat down by his side, and asked him what was the matter, and why he never came to church now. He explained that the immoral conduct of his wife had driven him to drink; that he felt deeply his degradation; he had tried to reform her and to reform himself, but it was of no use. "She is going to hell," he exclaimed, "and she is dragging me down with her." I encouraged him as well as I could, and promised to try to get his wife to change her conduct, advising him above all not to give way to despair, but to look to God for help. A few days later he sent for me, and I found him evidently dying. I read to him a part of the first and second chapters of the 1st Epistle of John, and after a few words of exhortation, we prayed together. A change seemed to have come upon the dying man. He repeated several times, "God has forgiven me! 'The blood of Jesus Christ cleanseth from all sin!'" I called again the next day, but his soul had appeared before God. For a few days his wife seemed deeply affected, but as time passed the impression wore away, and she went on living the same life as before. Two months later, she was suddenly taken ill, and before her neighbours could summon help of any kind she was dead."

I append here a comparative statement of Baptisms, Marriages and Deaths in St. John's Church since the union. Such things show the reality and solidity of our work, for when those who were formerly Roman Catholics procure our services in those great events of life, they are converts indeed :

	1875	1876	1877	1878	1879	1880	1881	1882 to May.
Baptisms.....	3	8	28	22	21	24	35	11
Marriages.....	5	6	12	15	20	12	15	5
Deaths.....	2	6	11	16	6	10	17	0
Total.....	10	20	51	53	47	46	67	

It will be seen that the total of civil acts for 1881 is almost seven times greater than it was in 1875. Surely this is substantial progress. Our ministers and people in all parts of the country have in these figures the necessary data by which they can estimate the extent of our work.

But I must close this rather prolix report. Long as it is, however, the half has not been told, and many more pages might be filled with additional information. Some years ago it was hard to find work enough to fill the time of the missionaries, as they had access to but few families; now it is equally hard to overtake the work; it taxes all the mental and physical energies of those who strive to do it conscientiously. It is literally to spend and be spent, without hope of any other rewards or distinctions than those which the Lord, the Just Judge, will give unto His servants at His appearing. Ask the brethren to pray for us, that the word of the Lord may have free course and be glorified, even as it is with them, and that we may not grow weary in well-doing, but endure hardness like good soldiers of Jesus Christ.

All of which is respectfully submitted.

CHAS. A. DOUDIET, *Minister of St. John's Church.*

#### OTHER FIELDS.

During the year applications have been received from a number of other fields for Missionaries, but owing to the lack of suitable men these have reluctantly been declined. The Board are at present in correspondence with parties with a view to the appointment of Missionaries to Prince Edward Island; Penetanguishene, Ontario; and to the French Reserve, Marais, Manitoba. Though not directly connected with the Board, several of the English-speaking ministers of our Church devote a part of their time to the French Canadians settled in their respective districts.

#### JOINT FRENCH AND ENGLISH FIELDS.

In no less than fourteen of the fields under the care of the Board, service is conducted in English as well as in French, and in several of these the English-speaking Protestants would be destitute of religious ordinances were it not for the services of our Missionaries. At Grand Bend, in the Presbytery of Huron, the French and English congregations have each had a Missionary up to the present time. They have recently united in agreeing to call a minister able to conduct services in both languages, and there is the prospect of a settlement at an early date, at considerable saving both to the funds of the Home Mission Committee and of the French Board.

It is very much to be desired that a number of our English-speaking Theological Students should give themselves to the work of French Canadian Evangelization. It is well known how largely the work in France has been indebted to English-speaking labourers familiar with French; and considering the facilities for acquiring the language, and the vast field among French Canadians for Missionary work, it is to be hoped that many of our English Theological Students will turn their thoughts in this direction.

#### MISCELLANEOUS.

##### REV. C. CHINIQUY.

As stated in last year's report, Mr. Chiniquy has again taken charge of his former congregation at Ste. Anne, Illinois. In Kankakee county there are about 350 Protestant families that have been led out of the Church of Rome through Mr. Chiniquy's instrumentality.

During the past year both the congregation and the school at Ste. Anne have made satisfactory progress. The principal of the school, Rev. C. Lafontaine, reports an increasingly large number of pupils, nearly one-fourth of whom belong to Roman Catholic families. Mr. Chiniquy reports an accession of forty members to the Church, including four priests who have abjured Romanism.

Mr. Chiniquy spent two or three months last winter in visiting New York City and the New England States, addressing large meetings of French Canadians. His visit has given a great impetus to the work of French Canadian Evangelization in several of the manufacturing towns in Massachusetts, and he reports upwards of two hundred persons as having publicly renounced the errors of the Church of Rome as the result of his labours there.

## FRENCH CANADIANS IN THE UNITED STATES.

As is well known, large numbers of French Canadians have of recent years emigrated to the United States, and they form no inconsiderable part of the population of the manufacturing districts of Massachusetts and New Hampshire. Among these are many of the former pupils of the Pointe-aux-Trembles schools and of the converts of our Mission in Montreal and elsewhere. These have taken the Gospel with them, and already congregations have been organized in several towns, ministered to by former students of the Presbyterian College, Montreal. During the past few months no less than five of the Missionaries of the Board have accepted invitations to French Canadian churches in the States.

Though the loss of these has somewhat hampered the Board in carrying on their work in Canada, still we rejoice that the cause is prospering in the neighbouring Republic, believing that its success there will tell greatly upon its success in our own country. Already we are receiving applications from young French Canadians in the Eastern States for admission to the Pointe-aux-Trembles schools, with a view to study for the work of the ministry at the Presbyterian College, Montreal, — the only College on the continent with a French Theological Department; and already we are receiving liberal contributions from the Eastern States on behalf of our work, no less than \$1,250 having been obtained during the past year, including six Annual Scholarships of \$50 each, for the Mission Schools at Pointe-aux-Trembles.

## FRENCH CANADIAN MISSIONS OF ALL THE CHURCHES.

Though our Presbyterian Church has been greatly honoured of God, and stands in the forefront in this work of French Canadian Evangelization, yet the work is not altogether confined to it, but is participated in by other three Protestant denominations. In December last representatives of the several denominations met and resolved to hold a Union Public Meeting, in the interests of French Missions, during the week of the Anniversary Meetings in Montreal. The meeting was held in January, and was one of the most successful of the series, in point of numbers and interest. About 2,000 persons were present. The venerable Dr. Wilkes presided. The singing was conducted by a choir of two hundred French Canadian pupils from the Mission Schools, and addresses were delivered by four of the Missionaries engaged in the work. The following carefully prepared statistics of the work in Canada, in connection with the several Protestant Churches, were presented to the meeting. The first column gives the statistics of *all* the Churches, and the second those of our own Church:—

	All the Canadian Churches.	Presbyterian Church in Canada.
Ordained Missionaries .....	40	21
Unordained Missionaries .....	14	10
Mission Day School Teachers .....	41	19
Colporteurs .....	11	11
Bible Women .....	4	3
<b>Total number of labourers employed .....</b>	<b>110</b>	<b>64</b>
Preaching Stations .....	94	47
Church Members .....	3,276	1,345
Adherents .....	10,461	5,200
Sabbath Schools .....	48	34
Sabbath School Scholars .....	2,000	1,350
Institutes and Mission Day Schools .....	23	13
Pupils in " " .....	827	490
Theological Students .....	30	16
Copies of Scripture distributed in 1881 .....	3,440	3,140

In addition to the above, the Montreal, Ottawa and Quebec Bible Societies employed during the year 1881 seven French Colporteurs, and issued 3,595 French copies of the Scriptures in whole or in part.

## THE WORK IN FRANCE.

As stated in last year's Report, one of the Missionaries of the Board, Rev. A. B. Cruchet, left Canada in May, 1881, for France, with a view to aid the movement there. Mr. Cruchet laboured in Paris and at other points for about four months, returning home in the end of September. As Mr. Cruchet is a member of Assembly, and will have an opportunity of giving his impressions of the work in France it is unnecessary to refer to this matter at greater length here. In the columns of the *Record* during the year several interesting articles on the Religious Movement in France have appeared from the pen of the Rev. Colborne Heine, of Chalmers Church, Montreal, who personally laboured for some months in connection with Mr. McAll, and is fully conversant with the work.

## A FRENCH "RECORD."

The Board have had under consideration for many months the advisability of publishing a weekly French newspaper in the interests of the work. For several reasons it was concluded unwise at present to attempt this. It is felt, however, to be of the utmost importance that there should be some method adopted of bringing before the French Canadians questions deeply affecting the religious, educational and other interests of our country, but the Board do not think it wise to inaugurate such a movement without the approval of the General Assembly.

## LADIES' FRENCH EVANGELIZATION SOCIETY.

The Annual Report for the year ending 18th October, 1881, of the Ladies' French Evangelization Society—an Auxiliary of the Board—is appended to this Report. This Society has recently been merged in the newly organized Montreal Woman's Presbyterian Missionary Association.

## FINANCES.

The total receipts of the Board for the year were \$38,552.13, viz., \$21,905.32 for the Ordinary Fund; \$2,550 for the Endowment Fund of the Pointe-aux-Trembles Schools; \$7,283.72 (inclusive of fees, etc.) for the maintenance of the schools; \$2,511.09 for the Pointe-aux-Trembles Building Fund, and \$4,300, a legacy of the late Mr. Joseph Mackay, of Montreal, \$300 of which was specially designated for the Sabbath School and library of the Canning Street Church, Montreal. From the accompanying Financial Statement it will be observed that while the receipts have been sufficient to meet the current expenditure of the year, leaving a balance on hand, and to reduce by a considerable sum the liabilities of the Board for building purposes, there still remains a debt on the Building Fund of \$13,325, the interest on which interferes with the expansion of the work so urgently demanded.

Owing to the return of the Rev. C. A. Tanner from Britain in July last, the receipts from this source are less than in former years, though the Board are under great obligations to Mrs. Macnider, of Edinburgh, for her warm interest and active efforts in securing contributions to the extent of \$299.58, and to the Presbyterian Church of Ireland, and especially the Convener of its Mission Committee—Rev. Dr. Wilson, of Limerick—for a renewal of its generous grant of £200 sterling.

Mr. Tanner spent the months of October and November in the Maritime Provinces, and collected the handsome sum of \$1,345.63 on behalf of the Pointe-aux-Trembles School Building Fund, from friends there, to all of whom the Board tender their very cordial thanks.

One of the most encouraging features is the large-hearted liberality extended to this most important department of the work—the Pointe-aux-Trembles Mission Schools. To the lady from whom the donation of \$2,300 was received, and to all the Sabbath Schools and friends of the cause for their warm expressions of sympathy and their generous contributions to the schools and the other departments of the work, the Board desire to convey their most heartfelt thanks.

From a careful estimate it is found that about \$35,000 will be required to meet the ordinary expenditure of the current year, viz., \$27,500 for the general work, including interest on the Building Fund indebtedness, and \$7,500 for the maintenance of the Pointe-aux-Trembles Schools.

## CLOSE.

Amid the many difficulties encountered in the prosecution of the work, it is encouraging to know that the Church is awaking to some measure of her duty and privilege as to the support of this scheme, the great aim of which is to draw aside the covering with which a corrupt faith has overlaid the simple story of the Cross, to remove the veil of error and of superstition which it has woven to hide the face of the Crucified One, and to beckon aside all human mediators between the soul and God, and wake the echoes of Rome's long dark night with the cry, "Believe on the Lord Jesus Christ and thou shalt be saved."

To maintain in efficiency this most important department of the Church's work, the Board earnestly solicit the prayers and sympathy and increasing liberality of all the friends of the Mission, and, above all, the continuance of the Divine blessing and favour, without which all else is vain.

All of which is respectfully submitted.

D. H. MACVICAR, LL.D.,  
Chairman.

ROBT. H. WARDEN,  
Secretary-Treasurer.

260 St. James Street, Montreal 7th June, 1882.

# Board of French Evangelization

OF THE  
PRESBYTERIAN CHURCH IN CANADA,

*In account with* REV. R. H. WARDEN, *Treasurer,*

FOR THE YEAR ENDING MAY, 1882.

—:O:—

## ORDINARY FUND.

### RECEIPTS.

By Balance on hand from last year .....		\$1,018 54
Congregational Contributions, as per List appended .....	\$15,982 59	
Sabbath School " .....	1,398 01	
Contributions from Parent Churches " .....	966 66	
" Great Britain " .....	299 58	
Bequests " .....	425 00	
Miscellaneous Contributions " .....	2,833 48	
	21,905 32	

\$22,953 86

### DISBURSEMENTS.

To Salaries paid Missionaries, etc. ....	\$16,783 00	
Presbyterian College, Montreal, French Department .....	2,410 50	
Rev. Dr. McGregor, Halifax, Expenses, etc. ....	81 00	
Interest on Mortgages on Church Properties .....	1,122 35	
Rents, Taxes and Insurance on Church Properties .....	403 19	
Printing and Postage, including Annual Reports and proportion of expenses of Assembly Minutes .....	459 03	
Books, Pamphlets, Tracts and Stationery .....	172 28	
Fuel, Repairs (including Roof, etc., to Russell Hall) and Sundries ....	588 33	
Travelling Expenses of Members to Board Meeting .....	109 50	
Notarial Fees .....	19 35	
Central Church, Toronto, contribution sent by mistake in 1880-81, and returned .....	14 14	
Balance on hand, May, 1882 .....	791 19	
	\$22,953 86	

## CHURCH BUILDING FUND.

### RECEIPTS.

By Cash, Joseph Mackay Fund .....	\$2,000 00	
Proceeds Dorchester Street Church .....	1,222 12	
Balance at Dr., May, 1882 .....	13,325 00	
	\$16,547 12	

### DISBURSEMENTS.

To Balance at Dr., May, 1881 .....	\$16,547 12	
	\$16,547 12	



**THE JOSEPH MACKAY FUND.**

**RECEIPTS.**

By Bequest late Mr. Jos. Mackay, Montreal, for the work of the Board....	\$4,000 00	
Bequest " " " for Canning Street Sabbath School and Library .....	300 00	
		<u>\$4,300 00</u>

**DISBURSEMENTS.**

To Cash, Church Building Fund.....	\$2,000 00	
Cash, Pointe-aux-Trembles Building Fund.....	1,000 00	
Balance on hand, May, 1882.....	1,300 00	
		<u>\$4,300 00</u>

**POINTE-AUX-TREMBLES SCHOOLS.**

**I.—ENDOWMENT FUND.**

**RECEIPTS.**

By Balance on hand from last year .....		\$1,677 46
Interest on Investments .....	\$139 14	
Contribution from a friend.....	2,300 00	
Bequest late Mr. Thos. Bell, Montreal.....	250 00	
		<u>2,689 14</u>
		<u>\$4,366 60</u>

**DISBURSEMENTS.**

To Interest transferred to Pointe-aux-Trembles Ordinary Fund ..	\$139 14	
Balance on hand, May, 1882 .....	4,227 46	
		<u>\$4,366 60</u>

**II.—ORDINARY FUND.**

**RECEIPTS.**

By Balance on hand from last year.....		\$23 58
Congregational Contributions, as per List appended .....	\$657 56	
Sabbath School " " .....	3,021 57	
Miscellaneous " " .....	2,106 05	
Tuition Fees and Board .....	1,361 40	
Interest from Pointe-aux-Trembles Endowment Fund.....	139 14	
		<u>7,285 72</u>
		<u>\$7,309 30</u>

**DISBURSEMENTS.**

To Salaries paid Teachers and Servants .....	\$1,706 23	
Repairs to Buildings, \$511.38; Insurance, \$24; Fuel, \$491.75.....	1,027 13	
Butcher's account, \$865.22; Grocer's, \$1,369.66; Baker's, \$561.16....	2,796 04	
Hardware, Crockery, etc., \$228.41; Dry Goods, \$128.45.....	356 86	
Books and Stationery, less sales, \$124.48; Fodder, \$106 .....	230 48	
Furnishings and Sundries, including Notarial Fees.....	331 87	
Annuity for half year to donor of \$2,300 to Endowment Fund.....	80 50	
Transferred to Pointe-aux-Trembles Building Fund.....	33 03	
Balance on hand, May, 1882.....	747 16	
		<u>\$7,309 30</u>

## III.—BUILDING FUND.

## RECEIPTS.

By Contributions from Great Britain, as per List appended.....	\$1,008 46	
Contributions from Canada, " " .....	1,402 63	
Cash from Joseph Mackay Fund .....	1,000 00	
Cash from Pointe-aux-Trembles Ordinary Fund .....	33 03	
		<u>\$3,444 12</u>

## DISBURSEMENTS.

To Balance at Dr., May, 1881.....	\$2,580 53	
Rev. C. A. Tanner, Salary and Expenses while collecting.....	863 59	
		<u>\$3,444 12</u>

## BALANCE SHEET.

MAY, 1882.

	Dr.	Cr.
Ordinary Fund .....		\$791 19
Church Building Fund.....	\$13,325 00	
Joseph Mackay Fund .....		1,300 00
Pointe-aux-Trembles Endowment Fund .....		4,227 46
"    "    Ordinary Fund .....		747 16
"    "    Building Fund .....		
Bills Payable (Mortgages on Church Properties).....		13,325 00
Balance .....	7,065 81	
	<u>\$20,390 81</u>	<u>\$20,390 81</u>

The above balance is invested as follows:—

Mortgage—D. G.....	\$1,100 00
Cash in Bank of Toronto .....	5,965 81
	<u>\$7,065 81</u>

The above Bills Payable are as follows:—

Mortgage on Russell Hall—Ministers' W. and O. Board, Church of Scotland in Canada .....	\$10,000 00
Mortgage on Canning Street Church—Dr. R. P. H.....	2,400 00
"    "    Bronsdon Lane Property, Montreal—J. P.....	925 00
	<u>\$13,325 00</u>

MONTREAL, 19th May, 1882.

We hereby certify that we have examined the Books and Accounts of the Rev. R. H. Warden, as Treasurer of the Board of French Evangelization, and find the same carefully kept and correctly vouched. The balance on hand is seven thousand and sixty-five dollars and eighty-one cents, invested as per above statement.

ARCH. MCGOUN, }  
ALEX. MACPHERSON, } Auditors.

MONTREAL, 2nd June, 1882.

# Board of French Evangelization.

## GENERAL FUND.

### RECEIPTS.

#### I.—CONGREGATIONAL CONTRIBUTIONS.

<b>I. PRESBYTERY OF TRURO:—</b>		<b>PRESBYTERY OF HALIFAX—Con.</b>		<b>PRESBYTERY OF PRINCE EDWARD ISLAND—Con.</b>	
Great Village.....	\$17 00	Musquodoboit Harbour...	\$8 10	Bay Fortune, Souris and Grand River.....	\$5 00
Truro, St. Andrew's ch....	32 91	Kennetcook and Gore.....	16 00	W. & C. Rivers and Brookfield.....	15 00
" St. Paul's.....	15 00	Maitland.....	48 00	East St. Peter's.....	7 50
Clifton.....	16 70	Cornwallis, N. and W.....	11 00	Alberton.....	45 00
Upper Londonderry.....	15 00	Sheet Harbour.....	16 52	Cavendish & N. Glasgow	43 00
Onslow.....	30 00	Windsor.....	40 00	Murray Harbour.....	42 44
Stewiacke.....	20 00	Lawrencetown.....	2 00	Belfast.....	48 50
Middle Stewiacke and Brookfield.....	34 86	Noel.....	11 50	Princetown.....	34 00
Springside.....	26 25	Upper Musquodoboit.....	5 00	New London North.....	24 00
Economy & Five Islands	28 00	Kempt.....	3 45	Strathalbyn.....	21 50
Coldstream.....	22 95	Bay View, Digby Co.....	3 00	Woodville & Little Sands	4 00
Folly Mountain.....	3 50	Little River, St. Andrew's ch., and New Antrim...	3 70	Tignish, Millbrook, and Montrose.....	15 00
Parrsboro.....	6 60				
Portaupique.....	4 37		\$659 66		
	\$273 14				
<b>II. PRESBYTERY OF SYDNEY:—</b>		<b>V. PRESBYTERY OF WALLACE:—</b>		<b>VIII. PRESBYTERY OF LUNENBURG:—</b>	
Mira.....	\$10 00	New Annan.....	\$5 00	Bridgewater.....	\$10 00
Sydney Mines & N. Sydney	17 58	Spring Hill.....	3 00	New Dublin.....	2 00
St. Ann's and North Shore	10 00	River John.....	30 00	Yarmouth, St. John's.....	4 00
Gabarus, C. B.....	3 00	Wallace, Knox church....	11 00	Chebogue.....	2 00
Sydney, St. Andrew's ch.	23 00	Tatamagouche.....	8 00	La Have, Cross Roads	
" Falmouth st. ch.	20 00	Shemogue & Port Elgin	13 51	Prayer Mg.....	8 50
Boularderie.....	16 00	Pugwash, St. Matthew's..	3 50	Lunenburg.....	19 00
Cape North.....	4 00		\$74 01	Shelburne.....	5 00
Loch Lomond and Framboise.....	9 00			Mahone Bay.....	5 00
Grand River & St. Peter's	11 53			Clyde and Barrington...	2 00
Cow Bay.....	11 00			Riversdale.....	5 00
	\$135 11				\$62 50
<b>III. PRESBYTERY OF VICTORIA AND RICHMOND:—</b>		<b>VI. PRESBYTERY OF PICTOU:—</b>		<b>IX. PRESBYTERY OF ST. JOHN:—</b>	
Whyccomah.....	\$17 10	Blue Mountain.....	\$29 00	Springfield and English Settlement.....	\$4 00
Port Hastings.....	5 00	Hopewell, Union church.	15 00	Bocabec and Waweig.....	2 00
Baddeck and Forks.....	15 00	Scotshurn & Saltsprings..	35 59	Woodstock, St. Paul's ch.	12 00
West Bay.....	11 77	Little Harbour & Fisher's Grant.....	34 00	St. John, St. Stephen's ch.	23 85
Lake Ainslie and Station of Margaree.....	7 00	Pictou, Prince street ch..	54 22	" St. David's ch.....	45 00
Middle River and Little Narrows.....	14 80	" Knox church.....	17 00	Chipman.....	5 00
Mabou and Port Hood....	31 07	Antigonish & Cape George	25 00	Sussex and Union.....	2 00
River Dennis and Malagawatch.....	10 30	Stellarton, Sharon ch....	25 00	New Kincardine.....	4 85
	\$112 04	Green Hill, Salem ch....	11 65	Buctouche and Shediac...	8 00
		New G. sgow, James' ch.	42 92	Fredericton.....	5 00
		" Ladies' R. and B. Society.....	10 00	Moncton, St. John's.....	35 00
		New Glasgow United ch.	137 74	Carleton.....	3 00
		East River.....	10 00	Richmond.....	20 00
		Union Centre & Lochaber	20 00	Scotch Ridge and Little Ridge.....	5 59
		United Congregation, West River.....	14 00	Prince William.....	5 00
		Merigomish.....	28 00	Hammond River and Salt Springs.....	6 00
		Sherbrooke & Goldenville	36 50	Hopewell and Salisbury...	3 00
		Vale Colliery.....	25 35	Harvey.....	15 90
			\$570 88	St. Stephen's.....	5 00
				Grand Falls.....	29 55
				St. George.....	5 28
				Glassville & Florenceville	3 14
				Baillie and Tower Hill...	6 42
				St. Martin's & Black River	7 00
				Campbell Settlement ...	3 00
				Boiestown.....	2 00
					\$266 61
<b>IV. PRESBYTERY OF HALIFAX:—</b>		<b>VII. PRESBYTERY OF PRINCE EDWARD ISLAND:—</b>			
Middle Musquodoboit....	\$19 33	Bedeque.....	\$30 00		
Warwick, Bermuda.....	16 00	Cove, Head.....	20 00		
Halifax, Fort Massey ch.	56 00	Charlottetown, St. James' church.....	25 00		
" St. Andrew's ch....	25 00	" Zion church.....	20 00		
" Chalmers church.....	71 00	Valleyfield & Brain Creek	21 00		
" St. Matthew's ch.	79 20	St. Peter's and B. Point Roads.....	35 58		
" St. John's.....	40 00	Summerside.....	30 00		
" Poplar Grove.....	28 80	Georgetown.....	0 95		
Dartmouth, St. James'...	59 00	Tryon and Bonshaw.....	2 00		
Richmond.....	5 30	Mount Stewart and W. St. Peter's.....	17 00		
Shubenacadie and Lower Stewiacke.....	29 00				
Newport.....	7 00				
Kentville, etc.....	17 81				
Millford & Gay's River....	17 95				
Elmsdale and Nine Mile River.....	20 00				

## I.—CONGREGATIONAL CONTRIBUTIONS—Continued.

X. PRESBYTERY OF MIRAMICHI:—	
Douglstown, St. Mark's	\$4 00
New Richmond	32 00
Blackville and Derby	12 00
New Carlisle	3 00
Redbank	3 00
Newcastle, St. James' ch.	30 00
Charlo, etc.	8 00
Black River, St. Stephen's church	5 80
Bathurst and Belledune	17 00
Chatham, St. John's ch.	36 00
" St. Andrew's ch.	10 00
Dalhousie	12 86
Campbellton	20 00
Bass River	21 50
Tabusintac and Burnt ch.	2 00
Caraget	9 00
New Brandon	2 09
Escuminac	3 00
	\$231 25

XI. PRESBYTERY OF NEWFOUNDLAND:—	
St. John's, St. Andrew's ch	\$40 00

XII. PRESBYTERY OF QUEBEC:—	
Quebec, Chalmers ch.	\$135 00
Winslow	3 00
Scotstown	5 00
Inverness	10 46
Leeds, Reid's District and Kinnear's Mills	42 21
Hampden	6 00
Lingwick	4 00
Kingsbury and Brompton Gore	10 00
Three Rivers	22 00
St. Sylvester	6 68
Melbourne, etc.	10 00
Marsboro'	6 00
Valcartier	6 00
Kennebec Road	12 00
Danville	4 12
Riviere du Loup	1 15
Lingwick, Mission Stat'n.	6 00
Leeds Village	1 00
	\$290 62

XIII. PRESBYTERY OF MONTREAL:	
Georgetown	\$15 85
Montreal, St. Paul's	319 50
" Knox	100 00
" St. John's	53 00
" Erskine	337 50
" Crescent st.	325 00
" St. Joseph st.	45 00
" St. Matthew's	40 00
" Canning street	3 75
" Chalmers	11 30
Huntingdon, Second ch.	52 00
" St. Andrew's	43 00
Lachute, Henry's church	23 00
Hemmingford	9 30
Arundel, etc.	5 00
St. Andrews	22 00
English River & Howick	16 00
Lachine	66 25
Rockburn and Gore	9 30
Joliette	13 00
Russelton	12 00
Ormsdown	94 75
La Guerre, Calvin church	25 00
New Glasgow	23 50
Chateauguay and Beauharnois	17 25
Elgin and Athelstane	52 50
Dundee	23 00
Grenville, French church	2 50
Farnham Centre	3 25
Cote des Neiges	20 00
Mille Isles	5 40
St. Louis de Gonzague	22 00
Laprairie	5 36
Avoca	6 00

PRESBYTERY OF MONTREAL—Con.	
Rawdon	\$2 00
Pointe-aux-Trembles	11 77
	\$1836 03

XIV. PRESBYTERY OF GLENGARRY:	
Indian Lands	\$50 00
Kirkhill	12 00
Cornwall, Knox church	40 00
" St. John's	40 00
Martintown, St. Andrew's	30 00
Vankleek Hill	80 00
Dalhousie Mills	10 00
Lancaster, Knox church	17 00
Williamstown, St. Andr's	20 00
Kenyon	20 00
Lunenburg & Avonmore	16 50
Osnabrock, St. Matthew's and Valley	50 00
Martintown, Burns' ch., and Williamstown, Hephzibah church	31 00
Summerstown, Salem ch.	13 25
Roxboro', Knox and St. James'	16 00
Finch, St. Luke's	7 00
	\$452 75

XV. PRESBYTERY OF OTTAWA:—	
New Edinburgh	\$12 21
Rochesterville	4 00
Ottawa, Bank st. church	13 00
" St. Andrew's	200 00
" Knox	46 47
" Daly street	52 50
Aylmer	2 50
Fitzroy Harbour and Tarbolton	12 00
East Gloucester	9 00
L'Original & Hawkesbury	10 00
Clarence & Cumberland	34 00
Russell and Metcalfe	28 70
Manotick	15 58
Cantly and Portland	9 00
Bearbrook	2 50
North Gower	10 00
Wakefield	15 00
Hull	2 00
Plantagenet	7 30
	\$485 76

XVI. PRESBYTERY OF LANARK AND RENFREW:—	
Pakenham, St. Andrew's	\$8 00
Perth, St. Andrew's	75 00
" Knox church	26 00
Beachburg & Front Westmeath	12 60
Smith's Falls, St. And. ch.	50 00
" Union ch.	49 00
Dalhousie & N. Sherbrooke	10 00
Lanark, St. Andrew's ch.	15 00
McNab and Horton	60 00
Kitley	5 00
Franktown & Carleton Pl.	10 00
Arnprior, St. Andrew's	50 00
Ramsay	4 00
Almonte, St. John's ch.	25 00
" St. Andrew's	50 00
Pembroke, Calvin ch.	20 00
McNab	19 97
Beckwith and Ashton	31 00
Coulange	7 00
Alice	5 65
Carleton Place, Zion ch.	13 00
Admaston, etc.	16 00
Bristol	90 00
Ross and Cobden	10 00
Balderson & Drummond	5 50
Litchfield	15 00
Dalhousie & Middleville	7 65
S. Sherbrooke & Bathurst	12 33
Castleford & Sand Point	13 50
Eganville, Scotch Bush, and Stafford	14 25

PRESBYTERY OF LANARK AND RENFREW:—	
Poland	\$3 35
Upper Litchfield	2 05
	\$735 85

XVII. PRESBYTERY OF BROOKVILLE:—	
Waddington, N. Y.	\$43 40
Oxford	6 00
N. Augusta and Fairfield	5 00
Brockville, St. John's ch.	30 00
" First church	42 80
N. and W. Winchester	52 00
Prescott	20 00
Kemptville and Oxford Mills	15 00
Lyn and Caintown	33 00
Edwardsburg and Mainsville	30 00
Spencerville & Ventnor	12 30
Morrisburg and Iroquois	20 00
Dunbar	6 00
Westport, Newboro', Morton, and Delta	8 00
S. Gower and Mountain	8 50
Merrickville	2 50
	\$334 50

XVIII. PRESBYTERY OF KINGSTON:—	
Seymour	\$20 00
Kingston, Brock st. ch.	10 00
" St. Andrew's	30 00
" Chalmers	66 75
Storrington, Pittsburg, & Gleburnie	15 00
Napanee	5 00
Madoc, St. Peter's church	8 00
" St. Columba and St. Paul	5 00
Rylston and Marmora	8 00
Belleville, John street ch.	30 00
" St. Andrew's	20 00
Gananoque, St. Andrew's	35 00
Stirling, St. Andrew's	5 00
Dosseronto	5 00
Camden East & Newburg	5 00
Roslin and Thurlow	6 00
Amherst Island	5 00
Glenvale, Harrowsmith, and Wilton	11 20
Demorestville	5 00
Lansdowne	6 72
Melrose and Lonsdale	8 38
Mill Haven & Lutheran ch.	5 00
Camden and Sheffield	2 15
Matawatchan	4 00
Sharbot Lake	1 60
	\$322 80

XIX. PRESBYTERY OF PETERBORO':—	
Omeme, Lakevale, and Mount Pleasant	\$17 00
Cartwright and Ballyduff	6 00
Grafton and Vernonville	25 00
Keene and Westwood	54 00
Springville and Bethany	21 00
Colborne and Brighton	19 37
Peterboro', St. And. ch.	22 00
" St. Paul's	209 73
Percy and Campbellford	76 44
Port Hope, First church	22 92
Norwood and Hastings	28 00
Millbrook & Centreville	68 00
Bobeaygeon & Dunsford	29 00
Baltimore & Coldsprings	49 00
Bethesda and Alnwick	15 85
Cobourg	25 00
Warsaw and Dummer	4 80
Harvey	1 60
Cbandos, etc.	3 83
	\$698 54

XX. PRESBYTERY OF WHITBY:—	
Dunbarton	\$15 00
Newcastle	9 00

## I.—CONGREGATIONAL CONTRIBUTIONS—Continued.

<b>PRESBYTERY OF WHITBY—Con.</b>		<b>PRESBYTERY OF TORONTO—Con.</b>		<b>XXV. PRESBYTERY OF SAUGHEN:</b>	
Claremont .....	\$7 44	Sheburne and Primrose..	\$19 00	Mount Forest, Knox ch...	\$31 00
Pickering, Erskine ch.....	1 60	Mount Albert & Ballan-		" " St. Andrew's	
Bowmanville, St. Paul's ch	65 10	trae .....	7 09	ch. and Woodland.....	23 50
Darlington, St. Andrew's	8 40	West King and Laskay ...	11 10	Durham.....	2 75
Port Perry and Pr. Albert	11 00	Leslieville & York Town		Proton .....	11 00
Whitby, St. Andrew's ch..	5 00	Line.....	13 26	Clifford, Knox church.....	15 00
Pickering, St. Andrew's		Ballinafad and Caledon,		Palmerston, Knox church	16 50
and St. John's.....	5 00	Melville ch .....	11 00	Fraser Settlement .....	0 87
Columbus and Brooklin.	40 25	Sandhill & Caledon East.	6 30	Amos, Orchardville and	
Enniskillen & Cartwright	6 00	Horning's Mills & Honey-		Middle Normanby .....	14 00
Orono .....	10 00	wood .....	4 23	S. Luther, Little Toronto	
Newtonville and Kendal.	13 00	Stouffville .....	1 60	and Waldemar .....	5 00
Oshawa.....	22 00			Harriston, Knox ch.....	21 07
	\$216 79		\$1,424 30	McIntosh and Belmore...	48 35
<b>XXI. PRESBYTERY OF LINDSAY:—</b>		<b>XXIII. PRESBYTERY OF BARRIE:—</b>		<b>XXVI. PRESBYTERY OF GUELPH</b>	
Cannington .....	\$20 00	Collingwood .....	\$10 00	Fergus, Melville church..	\$75 00
Bolsover .....	4 00	Medonte, Flos and Elm-		" St. Andrew's ch..	25 00
Fenelon Falls and Somer-		vale .....	30 00	Guelph, Chalmers ch .....	30 00
ville .....	6 00	Orilla.....	20 00	" First church.....	19 14
Woodville.....	35 90	Craigvale, Central ch.,		" Knox church.....	2 00
Brock .....	5 00	etc. ....	11 00	" St. Andrew's ch..	40 00
Lindsay.....	11 25	Mulmur and Rosemont...	7 00	Galt, Knox church .....	75 00
Beaverton.....	16 48	Stayner and Sunnidale...	10 00	" Central church .....	75 00
Cambray and Fenelon ...	19 00	Gravenhurst .....	4 00	Elora, Chalmers church .	66 00
Uxbridge .....	25 00	Barrie .....	38 05	" Knox church.....	10 00
Wick and Greenbank.....	38 57	East Nottawasaga, Cree-		Garafraxa, St. John's and	
Scott and Uxbridge.....	8 00	more and Dunedin .....	10 00	Mimosa .....	12 75
Leaskdale.....	10 00	West Nottawasaga .....	6 43	Garafraxa, 2nd church ...	6 00
Longford and N. Mara ...	7 00	Oro, Guthrie church .....	10 00	East Puslinch, Duff's ch.	25 00
Coboconk, etc.....	7 30	" Knox church.....	3 00	West Puslinch .....	6 00
	\$213 50	" Eson & Willis chs..	2 00	Doon and Hespeler .....	9 84
<b>XXII. PRESBYTERY OF TORONTO:</b>		Bradford, West Gwillim-		Eramosa, 1st church .....	
Richmond Hill & Thora-		bury 2nd and St. John's		Alma and Zion ch. Nichol	25 00
hill .....	\$10 00	chs .....	43 00	Rothsay and Moorfield..	7 00
Toronto, West church ...	26 60	Alliston and Carluke .....	17 00	Rockwood.....	25 00
" Erskine .....	30 00	Town Line and Ivy.....	8 29	Acton, Knox church .....	40 00
" Knox .....	74 21	Essa First, Burns and		Glenallan and Hollin...	28 00
" St. James' sq. ....	135 00	Dunn's churches .....	21 00	Nassagaweya and Camp-	
" Charles street ..	35 00	Innisfil, 2nd church.....	25 00	bellville.....	30 00
" St. Andrew's .....	50 00	Minesing, Knox ch., Flos		Hillsburgh and Price's	
" Old St. Andrew's ..	50 00	and Craighurst .....	9 00	Corners .....	10 00
" Cooke's ch. ....	50 00	Penetanguishene, Miller		Winterbourne, Chalmers	
" " Mu-		Settlement, Vesey &		church .....	12 00
sical Circle.....	19 10	Wyebridge .....	32 55	Erin and Osprings .....	22 50
" Central church.....	75 00	Singhampton and Maple		Berlin, St. Andrew's ch...	12 00
" East church.....	13 00	Valley.....	13 14	Hawkesville .....	3 30
" College st. ch.....	15 00	Cookstown & West Gwil-		Eden Mills .....	9 00
Brampton, etc.....	29 00	limbury, 1st.....	20 70		\$734 43
Hornby.....	4 00	Tecumseth, 1st and 2nd		<b>XXVII. PRESBYTERY OF HAMIL-</b>	
Oakville.....	15 00	chs., and Adjala.....	13 23	<b>TON:—</b>	
Norval and Union.....	50 16	Maganetawan.....	1 38	Port Dalhousie .....	\$6 25
Orangeville, St. Andrew's	10 00	Huntsville .....	2 17	Vittoria .....	4 70
Caledon, Knox church,		Port Sydney .....	1 10	Hamilton, St. John's ch..	15 00
and Alton.....	16 50	Stisted .....	3 00	" Knox church.....	60 00
Vaughan, St. Andrew's...	40 00	Rosseau .....	2 50	" McNab street ..	142 00
King, St. Andrew's .....	20 00	Parry Sound .....	3 00	" Central ch .....	250 00
Streetsville .....	62 00	Collingwood Mount & G-		" St. Paul's ch ...	111 60
Markham, St. Andrew's,		braltar .....	2 35	" Erskine ch.....	29 00
and Cedar Grove .....	28 00	Macaulay, Bethel ch .....	1 12	Niagara, St. Andrew's ch.	13 50
Markham, Melville ch.,		Spence .....	0 90	Caledonia and Allan Set-	
Brown's Corners and		Doe Lake .....	0 72	tlement .....	35 00
Unionville .....	9 60	Beggboro' .....	1 00	Caledonia, Sutherland st.	
Chinguacousey, First and			\$383 63	church .....	10 00
Second .....	50 00	<b>XXIV. PRESBYTERY OF OWEN</b>		Dundas, Knox church ...	25 00
York Mills & Fisherville..	22 75	<b>SOUND:—</b>		Welland and Crowland .	4 00
Queensville .....	5 07	Meaford and Griersville..	\$4 35	Port Dover .....	10 00
Vaughan, Knox ch., and		Chatsworth .....	26 00	Waterdown, St. Andrew's	16 35
Bolton, Caven ch. ....	65 15	Latona & Rocky Sauges	20 00	Lynedoch .....	16 05
Scarboro', St. Andrew's &		Sydenham, Knox church	4 00	Grimbsy and Muir's Set-	
Markham, St. John's ...	37 80	Keady, Desboro' and Pea-		tlement .....	18 95
Georgina, Knox and		body .....	9 25	St. Catharines, Knox ch..	60 59
Cooke's .....	20 00	St. Vincent & Sydenham.	14 23	" 1st ch.....	110 00
Cheltenham and Mount		Owen Sound, Division st.		Onelda, Indiana & Seneca	20 00
Pleasant .....	13 43	church .....	52 13	Drummondville, etc .....	9 00
Aurora and East King ...	19 50	Owen Sound, Knox ch. ...	12 00	Strabane .....	20 00
Scarboro', Knox and Mel-		Kilsyth and North Derby	3 37		
ville churches .....	113 35	Heathcote .....	5 00		
Newmarket .....	7 50	Lake Shore and Leith ...	20 36		
Mono Mills, Mono East &		Euphrasia and Holland...	10 00		
Caledon, St. Andrew's...	50 00	Sarawak, N. Keppel, etc..	12 15		
Georgetown & Limehouse	30 00	Lion's Head .....	2 00		
Milton, Knox, and Esques-		Johnson and Daywood ...	4 71		
ing, Boston ch.....	25 00	Crawford .....	8 84		
	\$208 43				

## I.—CONGREGATIONAL CONTRIBUTIONS—Concluded.

<b>PRESBYTERY OF HAMILTON—Con.</b>		<b>XXX. PRESBYTERY OF CHATHAM:</b>		<b>PRESBYTERY OF HURON—Con.</b>	
Dunnville.....	\$4 50	Harwich .....	\$20 00	Manchester .....	\$16 00
Flamboro', West ..	10 00	Chatham, 1st church .....	153 00	Bayfield Road and Berne ..	19 93
Binbrook and Saltfleet ...	27 25	" St. Andrew's ch ..	24 00	Clinton, Willis church ...	19 45
Beverley .....	54 71	Tilbury East .....	26 25	Egmondville .....	10 00
Port Robinson .....	3 00	Maidstone .....	3 00	Thames Road & Kirkton ..	39 00
Ancaster .....	3 00	Kilmarnock .....	4 00	Exeter, Caven church ...	31 00
Beamsville .....	5 00	Amherstburgh .....	5 00	Chiselhurst .....	3 00
St. Ann's, etc .....	1 00	Elmira, Illinois .....	11 15		
Nelson .....	12 00	Thamesville, etc .....	18 00		\$292 75
Jarvis and Walpole .....	27 00	Wallaceburg .....	11 00		
E. Seneca & Blackheath ..	7 75	Mersea .....	7 75		
E. Ancaster and Barton ..	14 29	Bothwell & Sutherland's			
Kilbride .....	3 00	Corners .....	6 25		
Louth and Reynolds .....	3 00	Florence and Dawn .....	6 00		
Fort Erie and Ridgway ..	5 16	Buxton .....	7 20		
Burlington Beach, Bethel		Sombra .....	6 30		
church .....	26 00	Dover and Chalmers ch..	20 90		
Dean's .....	10 00	Sta. Anne, Illinois .....	40 00		
Smithville .....	0 50	Henderson .....	2 00		
	\$1,204 15		\$365 80		
<b>XXVIII. PRESBYTERY OF PARIS:</b>		<b>XXXI. PRESBYTERY OF SARNIA:—</b>		<b>XXXIV. PRESBYTERY OF MAIT-</b>	
Mt. Pleasant and Burford ..	\$8 50	Forest and Mackay .....	\$16 00	<b>LAND:—</b>	
Ayr, Stanley st. church ..	20 00	Wyoming & S. Plympton ..	15 00	Ripley, Knox church .....	\$11 24
" Knox church .....	42 62	Point Edward .....	5 00	Brussels, Knox church ...	20 00
Woodstock, Knox church ..	20 00	E. Williams, St. Andrew's		" Melville church .....	40 00
" Chalmers ch .....	50 00	church .....	40 87	Lucknow, Knox church ..	15 70
Paris, Dumfries st. ch ..	80 00	Bear Creek .....	16 50	" St. Andrew's ch ..	7 00
" River st. church ..	10 00	Parkhill and McGillivray ..	20 00	Wroxeter .....	64 86
Chesterfield .....	10 00	Burns ch. and Moore line ..	20 70	Ashfield .....	12 00
Brantford, Zion ch .....	25 00	Thedford and Lake Road ..	18 70	Huron .....	13 35
Ingersoll, Erekrine ch .....	8 00	Watford and Main Road ..	21 25	St. Helen's & E. Ashfield ..	17 00
St. George .....	12 31	" Proceeds of lec-		Kincardine, Knox church ..	49 00
Princeton and Drumbo ..	24 00	" ture by M. de Loranger ..	17 00	" T'ship, Chal-	
Embro, Knox ch .....	90 88	" Mandaumin .....	6 00	" mers church .....	11 75
Norwich and Windham ..	16 00	" Alvinston and Napier ...	5 00	Fordwich and Gorrie .....	12 50
Blenheim, St. Andrew's,		" Corunna and Mooretown ..	18 00	Wingham .....	22 00
etc .....	9 00		\$220 02	Belgrave .....	10 00
Ratho and Innerkip .....	21 50			Pine River .....	10 00
East Oxford, Old St. An-				Langside .....	2 50
drew's .....	5 00			Dungannon & Port Albert ..	10 54
	\$452 81			Cranbrook and Ethel .....	11 00
<b>XXIX. PRESBYTERY OF LONDON:</b>		<b>XXXII. PRESBYTERY OF STRAT-</b>		<b>XXXV. PRESBYTERY OF BRUCE:—</b>	
Ekfrid, Knox church .....	\$8 12	<b>FORD:—</b>		N. Bruce and Saugeen, St.	
London, 1st church .....	28 00	Wellesley .....	\$10 00	Andrew's .....	\$59 43
" St. Andrew's .....	95 00	St. Mary's, 1st church .....	31 00	Southampton & W Arran ..	19 00
" East .....	10 07	" Knox church .....	9 30	Tara, Allanford, etc .....	4 28
Kintyre .....	9 00	Harrington .....	28 54	Tiverton .....	28 00
Ailsa Craig and Carlisle ..	26 39	Fullarton and Avonbank ..	36 00	Toeswater, Zion church ..	15 45
Aldboro', Argyle church ..	15 00	Nissouri, North & South ..	20 81	" Westminster.	
Mosa .....	17 25	Avonton and Carlingford ..	23 00	church .....	36 43
Longwood, Guthrie ch.,		North Easthope .....	35 00	Paisley, Knox church .....	25 68
& Caradoc, Cooke's ch..	9 00	Elma Centre & Monckton ..	19 00	Walkerton, Free St. John's ..	5 00
Thamesford .....	46 00	Milverton & N. Morning-		Pinkerton and W. Brant ..	22 52
Belmont .....	35 00	" ton .....	29 00	N. Brant and W. Bentinck ..	19 00
Wallacetown .....	20 00	Millbank .....	10 80	Underwood and Centre	
Fingal .....	34 00	Listowel .....	22 00	Bruce .....	10 50
St. Thomas .....	63 00	Hibbert .....	20 00	Glamis .....	7 60
Wardsville and Newbury ..	10 00	Stratford, Knox ch .....	75 00	Port Elgin and Dunblane ..	27 25
English Settlement and		" St. Andrew's ch ..	15 00	Chesley .....	18 88
Proof line .....	50 09	Shakespeare, St. An-		Hanover .....	11 00
Kintore .....	8 00	" drew's, & Hampstead ..	28 50	Gore Bay and Ice Lake ..	2 76
Dunwich, Chalmers &		" E. Zorra, Burns ch., and		Sault Ste. Marie .....	5 75
Duff's churches .....	15 00	" Brooksdale .....	25 55	Riversdale .....	4 00
Komoka .....	4 00	Molesworth .....	16 50	Balakiava .....	5 20
Port Stanley .....	4 00	Mitchell .....	15 00	Elderslie, Salem church ..	3 00
Westminster, North and		Tavistock .....	2 00		\$330 73
South .....	45 00				
Dorchester, North and					
South .....	29 00				
Glencoe, St. Andrew's ch ..	10 00				
Lobo and North Caradoc ..	27 30				
Lucan and Biddulph .....	3 50				
	\$621 72				
<b>XXXIII. PRESBYTERY OF HURON:</b>		<b>XXXIV. PRESBYTERY OF MANI-</b>		<b>TOBA:—</b>	
Goderich, Knox church ..	\$32 00	<b>TOBA:—</b>		Mountain City, etc .....	
" T'p, Union ch .....	2 30	Mounain City, etc .....		\$7 25	
Seaforth .....	26 28	Boyne, Tobacco Creek, etc ..		11 00	
Bayfield and Bethany ..	2 44	Winnipeg, Knox church ..		30 00	
Kippen and Hill's Green ..	24 00	High Bluff and Prospect ..		24 75	
Rodgerville .....	12 35	Headingley .....		12 00	
Hullett & Londesborough ..	24 00	Little Britain, etc .....		4 00	
Blyth, St. Andrew's .....	15 00	Greenwood .....		5 00	
McKillop, Duff's church		Gladstone .....		7 40	
and Winthrop .....	16 00	Upper Little Saskatche-		8 04	
		wan .....			
				\$109 44	
				Total .....	
				\$15,982 50	

## II.—SABBATH SCHOOL CONTRIBUTIONS.

<b>PRESBYTERY OF THURO:—</b>	<b>PRESBYTERY OF BROCKVILLE:—</b>	<b>PRESBYTERY OF HAMILTON—Con</b>
Portaupique ..... \$4 57	Spencerville ..... \$4 00	St. Catharines, Knox ..... \$30 00
<b>PRESBYTERY OF HALIFAX:—</b>	<b>PRESBYTERY OF KINGSTON:—</b>	" Haynes' av. .... 10 00
Maitland Juv. Miss. Soc. \$21 00	Madoc, St. Peter's ..... \$8 00	Port Dalhousie ..... 2 75
Elmsdale ..... 5 00	Demorestville ..... 4 00	Eastern Seneca ..... 2 55
\$26 00	\$12 00	Beverley ..... 10 00
<b>PRESBYTERY OF PICTOU:—</b>	<b>PRESBYTERY OF PETERBORO':—</b>	Thorold ..... 5 00
Vale ..... \$3 35	Bobcaygeon, Knox ..... \$8 00	<b>PRESBYTERY OF PARIS:—</b>
East River, St. Mary's ... 1 42	Lakefield ..... 34 00	Ayr, Stanley St. .... \$28 60
\$4 77	Norwood ..... 13 33	Paris, River St. .... 19 00
<b>PRESBYTERY OF P. E. ISLAND:—</b>	Campbellford ..... 4 00	Innerkip ..... 11 40
Charlottetown, St. James \$10 00	\$59 33	Woodstock, Knox ..... 25 00
<b>PRESBYTERY OF ST. JOHN:—</b>	<b>PRESBYTERY OF WHITBY:—</b>	Ingersol, Knox ..... 10 00
Scotch Ridge ..... \$0 78	Whitby, St. Andrew's ..... \$5 00	\$94 00
Gleason Road ..... 0 63	Bowmanville, St. Paul's .. 16 00	<b>PRESBYTERY OF LONDON:—</b>
Glassville ..... 0 86	Ashburn ..... 10 00	English Settlement ..... \$14 47
\$2 27	Columbus ..... 14 50	London First ..... 28 00
<b>PRESBYTERY OF MIRAMICHI:—</b>	<b>PRESBYTERY OF TORONTO:—</b>	Hyde Park ..... 11 00
Bass River ..... \$5 00	Toronto, S. James' Sq. ... \$50 50	\$53 47
Chatham, St. John's ..... 5 00	" Charles St. .... 41 06	<b>PRESBYTERY OF CHATHAM:—</b>
\$10 00	" B. Class ..... 8 00	Bothwell ..... \$10 00
<b>PRESBYTERY OF QUEBEC:—</b>	" College St. .... 15 00	Thamesville ..... 15 52
Richmond ..... \$4 00	" Central ..... 25 00	Botany ..... 3 00
Danville ..... 2 00	" Knox ..... 30 00	\$23 52
\$6 00	" Duchess St. .... 10 00	<b>PRESBYTERY OF SARNIA:—</b>
<b>PRESBYTERY OF MONTREAL:—</b>	" West ..... 10 00	Wyoming ..... \$2 50
Montreal, Taylor ch. .... \$20 00	" East ..... 12 00	Mandaumin ..... 5 75
" Crescent St. ch. .... 40 00	" Parkdale ..... 10 00	\$8 27
" Erskine ch. .... 40 00	York Mills ..... 1 70	<b>PRESBYTERY OF STRATFORD:</b>
" St. Mark's ch. .... 10 70	Scarboro', Knox ..... 11 00	Mitchell, Dr. Dunsmore's
" Chalmers ch. .... 40 00	Aurora ..... 10 00	B. Class ..... \$55 00
" Cote St. Antoine ..... 10 60	Georgina, Knox & Cooke's 5 00	Harrington, Mrs. Gordon's
" Petite Cote ..... 7 85	\$239 26	B. Class ..... 6 00
Laprairie ..... 2 67	<b>PRESBYTERY OF BARRIE:—</b>	St. Mary's First ..... 40 00
Farnham Centre ..... 14 01	Collingwood ..... \$4 00	\$101 00
Carillon, Union S. S. .... 5 00	Cookstown ..... 6 00	<b>PRESBYTERY OF HURON:—</b>
\$190 83	Barrie ..... 22 50	Thames Road ..... \$16 00
<b>PRESBYTERY OF GLENGARRY:—</b>	Stayner ..... 5 00	Clinton ..... 5 89
Mrs. Ross' S. S. near River	<b>PRESBYTERY OF OWEN SOUND:—</b>	\$21 89
Beaudette ..... \$3 50	Chatsworth ..... \$1 26	<b>PRESBYTERY OF BRUCE:—</b>
Lancaster, Knox ..... 16 00	<b>PRESBYTERY OF SAUGEEN:</b>	Chesley ..... \$1 42
Avonmore ..... 8 00	Minto, Sinclair's School... \$1 53	Tiverton ..... 9 00
Vankleek Hill ..... 8 00	Guthrie, Harriston ..... 10 00	Teeswater, Westminster. 10 00
Indian Lands S. S. No. 3... 10 00	\$11 53	Walkerton, St. John's ... 3 00
" Gordon ch. S. S. .... 10 00	<b>PRESBYTERY OF GUELPH:—</b>	Port Elgin ..... 4 73
\$55 50	Garafraza, St. John's ..... \$1 00	Pinkerton ..... 1 08
<b>PRESBYTERY OF OTTAWA:—</b>	" West, Union ..... 6 00	West Brant ..... 0 40
L'Original ..... \$3 00	Eramosa ..... 6 70	\$29 69
Rochesterville B. Class... 4 00	Eden Mills ..... 7 50	<b>PRESBY. OF BRITISH COLUMBIA:—</b>
\$7 00	Erin, Burns' ..... 2 30	New Westminster ..... \$5 50
<b>PRESBYTERY OF LANARK AND REN-</b>	Elora, Chalmers' ..... 7 00	Total ..... \$1,398 01
<b>FREW:—</b>	Guelph, Knox ..... 20 00	
Perth, Knox ..... \$30 00	<b>PRESBYTERY OF HAMILTON:—</b>	
Coulouge ..... 0 95	Hamilton, Knox ..... \$30 00	
Carleton Place, Zion ch... 8 25	" Central ..... 60 00	
Bennie's Corners ..... 2 50	" Erskine ..... 10 00	
White Lake ..... 5 35	" St. John's ..... 15 00	
Smith's Falls ..... 10 00	" St. Paul's ..... 40 00	
Balderson ..... 5 50		
\$62 55		

## III.—CONTRIBUTIONS FROM PARENT CHURCHES.

Presbyterian Church of Ireland, £200 Sterling .....	\$66 66
---	---------





## VI.—MISCELLANEOUS CONTRIBUTIONS.

ALEXANDRIA, Ont. :— Christopher McRae..... \$15 00	BLACK LAND, Restigouche, N.B. :— D. McMillan..... \$2 00 Jas. McMillan..... 1 00 \$3 00	CORNWALL, Ont. :— John Macphie..... \$5 00
ALLOUËZ, Mich., U. S. :— Jas. Brebner..... \$2 00	BLACK ROCK, Conn., U. S. :— Congregational Chnrch... \$5 29	DALHOUSIE MILLS, Ont. :— Alex. M. Cuaig..... \$1 00
ALTON, Ont. :— Mrs. Jas. Haldane..... \$5 00	BLUE MOUNTAIN, N.S. :— Moses Priest..... \$5 25	DANBURY, Conn., U. S. :— Cash..... \$10 00 E. A. Benedict..... 5 00 L. P. Treadwell..... 5 00 Wm. J. Rider..... 5 00 R. McLean..... 5 00 D. G. Penfield..... 5 00 Cash..... 5 00 Mrs. E. P. Ryder..... 2 00 Cash..... 1 25 Cash..... 1 08 H. Williams..... 1 00 Cash..... 1 00 D. Noyt..... 1 00 Geo. Crofut..... 1 00 J. Tweedy..... 1 00 L. Platt..... 1 00 M. E. Stone..... 1 00 Eleazar Thompson..... 1 00 Cash..... 1 00 S. C. Wildman..... 1 00 J. Clark..... 1 00 \$55 33
ANEITEUM, New Hebrides :— Rev. J. Andand..... \$5 00	BOSTON, Mass., U.S. :— J. M. Smith..... \$25 00 R. L. Day & Co..... 10 00 E. W. Noyes..... 5 00 L. S. Ward..... 5 00 E. K. Butler..... 5 00 Geo. H. Burt..... 5 00 Henry F. Coe..... 5 00 A Friend..... 5 00 Allen, Lane & Co..... 5 00 R. W. Wood..... 5 00 Cyprus White..... 5 00 E. L. Tead..... 5 00 S. P. Capen..... 5 00 L. B. Ward..... 5 00 J. H. Burt..... 2 00 F. Stadtmiller..... 2 00 N. G. Clark..... 1 00 C. G. Hutchinson..... 1 00 \$102 00	DUNBARTON, Ont. :— Peter Nisbet..... \$5 00 M. K..... 4 50 \$9 50
ANNAPOLIS, N. S. :— Alex. Campbell..... \$9 00	BOTHWELL, Ont. :— Capt. Taylor..... \$5 00	DIAMOND, Ont. :— Robt. Walker, sen..... \$2 00
ANONYMOUS :— A Helper..... \$15 00 A Supplemented Minister 5 00 Arkell P.O..... 5 00 "Well he may"..... 5 00 An Old Traveller..... 2 00 A Friend..... 2 00 A Friend of Missions, per Rev. A. McL. Sinclair... 1 00 Per Dr. McGregor..... 1 00 Sunderland P. O..... 1 00 \$37 00	BOWMANVILLE, Ont. :— Mrs. Gairdner..... \$5 00	DOMINIONVILLE, Ont. :— Mrs. P. McNaughton..... \$5 00
ANSONIA, Conn., U. S. :— Congregational Church... \$11 66	BRACEBRIDGE, Ont. :— "Northern Advocate"..... \$15 00	DRUMMOND, Ont. :— A Friend, per Rev. J. Wilson..... \$5 00
ARICHAUT WEST, C.B., N.S. :— John MacAskill..... \$1 00	BRIDGEPORT, Conn., U.S. :— Park St. Cong. Church... \$14 28	DUFFUS, Scotland :— Per Rev. W. Masson..... \$2 43
AUBURNDALE, Mass., U.S. :— Mr. Sweet..... \$5 00 Rev. C. Cutler..... 1 00 \$6 00	BROOKLYN, N.Y., U.S. :— Cash..... \$4 80	DUNBARTON, Ont. :— Peter Nisbet..... \$5 00 M. K..... 4 50 \$9 50
BALDERSON, Ont. :— Chas. McLanaghan..... \$10 00	BRUCEFIELD, Ont. :— Rev. J. Ross' Congregat'n \$57 00	DUNDEE, Que. :— N. Farlinger..... \$5 00
BAY OF ISLANDS, Nfld. :— M. J. R..... \$2 00	BURFORD, Ont. :— Henry Cox..... \$4 00	DURHAM, N. S. :— A Friend, per Rev. J. Thompson..... \$2 50 " " " " " 1 25 \$3 75
BEDEQUE, P. E. I. :— Miss Kate Wright, in memory of a deceased mother..... \$4 00 Mr. & Mrs. Jno. Campbell 2 00 \$6 00	BURGESSVILLE, Ont. :— S. R. Wallace..... \$10 00	ELORA, Ont. :— John McLean..... \$10 00 Geo. Barron..... 4 00 Jas. McQueen, sen..... 1 00 \$15 00
BETHEL, Conn., U.S. :— H. H. Baird..... \$5 00 Geo. A. Hicker..... 5 00 Geo. F. Waters..... 2 00 Cash..... 1 50 E. T. Farman..... 1 00 S. S. Ambler..... 1 00 John McGregor..... 1 00 Mr. Richman..... 1 00 W. W. Sherman..... 1 00 Cash..... 1 00 J. Baird..... 1 00 A. E. Barber..... 1 00 P. Gilbert..... 1 00 H. A. Gilbert..... 1 00 Small sums..... 5 35 \$28 85	BURNS P.O., Ont. :— A Friend..... \$20 00 A Friend..... 5 00 \$25 00	ESSA, Ont. :— Mrs. S. Armstrong..... \$1 00 A Friend..... 1 00 \$2 00
BINBROOK, Ont. :— O. T. Smith..... \$10 00	CARLING, Ont. :— Miss E. M. Blair..... \$5 00	FAIRFIELD, Conn., U.S. :— First Cong. Church..... \$21 78
BIRCH HILL, P. E. I. :— A Lady, per Rev. H. Crawford..... \$2 00	CHARLESTON, Ont. :— D. Hamilton..... \$2 00 An Old Friend..... 2 00 \$4 00	FRENCH RIVER, N.S. :— John Turner..... \$2 00
BIRMINGHAM, Ont. :— Mrs. J. G. Macfarland..... \$5 00	CHESHIRE, Conn., U.S. :— Congregational Church... \$4 66	GEORGETOWN NORTH, Que. :— A Christian Friend..... \$1 00
BIRMINGHAM, Conn., U.S. :— Congregational Church... \$23 19	CLARKE, Ont. :— Miss E. A. Thompson..... \$1 00	GLOUCESTER EAST, Ont. :— Robt. Clements..... \$4 00
BIRTLE, N. W. T. :— Rev. W. Hodnett..... \$3 00	CLIFTON, N.S. :— Rev. J. D. McGillivray... \$5 00	GOLDENVILLE, N.S. :— Thank Offering from two sisters, per Rev. W. Maxwell..... \$5 00
	COOKSTOWN, Ont. :— Geo. Duff..... \$5 00	
	COLLINGWOOD, Ont. :— W. B. Hamilton..... \$20 00	
	COLUMBUS, Ont. :— Robt. Ormiston..... \$4 00	

## VI.—MISCELLANEOUS CONTRIBUTIONS—Continued.

<b>GWILLIMBURY WEST, Ont.:</b> — Wm. Fraser..... \$10 00	<b>LAPRAIRIE, Que.:</b> Rev. T. C. Perry..... \$4 00	<b>NEW HAVEN, Conn., U.S.—Con.</b> F. S. Bradley..... \$1 00 T. P. Dickerman..... 1 00 Cash..... 1 00 C. H. Webb..... 1 00 A. McAllister..... 1 00 E. H. Barnes..... 1 00 T. R. Trowbridge, jun..... 1 00 P. Chatfield..... 1 00 J. G. North..... 1 00 W. J. Weld..... 1 00 F. T. Tanman..... 1 00 Abner Austin..... 1 00 W. H. Bigelow..... 1 00 W. South..... 1 00 Lyman Osborn..... 1 00 L. S. Pundas..... 1 00 Prof. Ensign..... 1 00 W. A. Beckley..... 1 00 W. H. Fairchild..... 1 00 L. M. Law..... 1 00 R. E. Rice..... 1 00 C. E. P. Sanford..... 1 00 Simeon E. Baldwin..... 1 00 W. E. Chandler..... 1 00 <b>\$55 00</b>
<b>HALIFAX, N. S.:</b> — W. H. Harrington..... \$10 00 Coll. at Gaelic meeting .. 3 00 <b>\$13 00</b>	<b>LEEDS, Que.:</b> — Miss Jane E. Thompson.. \$1 00	<b>LONDON, Ont.:</b> — F. B. E..... \$8 00 W. W..... 4 00 <b>\$12 00</b>
<b>HAMILTON, Ont.:</b> — Mrs. Fenton..... \$5 00 Jas. Reid..... 5 00 Miss Isabella Reid..... 5 00 Mrs. Robert Kelley..... 4 00 John Calder..... 2 00 <b>\$21 00</b>	<b>LITTLE BRANCH, Black River, N. B.:</b> Per Miss I. J. Fowle..... \$1 20	<b>LONDON SOUTH, Ont.:</b> — Wm. Morris..... \$1 00
<b>HAMPTON, N. B.:</b> — Rev. A. Donald..... \$1 00	<b>LONDON TOWNSHIP, Ont.:</b> — Mrs. Jas. Smibert..... \$12 00	<b>LYONS, Conn., U.S.:</b> — Cash..... \$20 00 Mr. and Mrs. McEwen..... 20 00 Mrs. Chappell..... 10 00 W. S. Eakin..... 10 00 Cash..... 5 00 W. C. Crump..... 1 00 Mrs. W. S. Chappell..... 1 00 <b>\$67 00</b>
<b>HARTFORD, Conn., U.S.:</b> — Mrs. S. S. Ward..... \$10 00 T. Smith..... 10 00 C. C. Lyman..... 5 00 R. Mather..... 5 00 D. Phillips..... 5 00 Mrs. L. Barbour..... 5 00 Wm. Thompson..... 5 00 <b>\$45 00</b>	<b>L'ORIGNAL, Ont.:</b> — John Fraser..... \$1 00	<b>NEW LONDON, Conn., U.S.:</b> — Cash..... \$20 00 Mr. and Mrs. McEwen..... 20 00 Mrs. Chappell..... 10 00 W. S. Eakin..... 10 00 Cash..... 5 00 W. C. Crump..... 1 00 Mrs. W. S. Chappell..... 1 00 <b>\$67 00</b>
<b>HARWICH Ont.:</b> — W. Coltart..... \$2 00	<b>MADOC, Ont.:</b> — W. Mackintosh..... \$1 00	<b>NEW MILFORD, Conn., U.S.:</b> — Mrs. Sturgis..... \$2 00
<b>HOLLEN, Ont.:</b> — Mrs. Jessie Reid..... \$20 00	<b>MAITLAND, N.S.:</b> — A Widow's Tithe..... \$6 00 P. S. G..... 5 00 <b>\$11 00</b>	<b>NEWTON, Mass., U.S.:</b> — J. N. Bacon..... \$5 00 Henry M. Field, M.D..... 5 00 L. Morgia Field..... 5 00 B. F. Bacon..... 5 00 J. W. Davis..... 5 00 Mrs. J. W. Davis..... 5 00 F. L. Cutting..... 5 00 J. H. Nichols..... 5 00 H. E. Cobb..... 5 00 M. P. Coburn..... 5 00 Mrs. M. Davis..... 3 00 Ira S. Franklin..... 3 00 Chas. E. Billings..... 3 00 A. D. Field..... 3 00 G. P. Davis..... 2 00 J. K. Richardson..... 2 00 N. D. Noyes..... 2 00 Aug. Page..... 2 00 Edward Scales..... 2 00 M. J. Davis..... 2 00 Mrs. C. Riekey..... 2 00 Mrs. Hitchcock..... 2 00 A. F. March..... 2 00 J. Jamieson..... 2 00 W. O. Trowbridge..... 2 00 Mrs. W. O. Trowbridge..... 2 00 Mrs. A. S. Ward..... 1 00 D. E. Gunn..... 1 00 C. E. Eddy, jun..... 1 00 Cash..... 1 00 G. D. Gilman..... 1 00 T. C. Barnes..... 1 00 J. S. Kidd..... 1 00 J. B. Goodrich..... 1 00 F. Murdock..... 1 00 Cash..... 1 00 Mrs. A. B. Cobb..... 1 00 Cash..... 1 00 J. B. Potter..... 1 00 Cash..... 1 00 F. L. Gross..... 1 00 Cash..... 0 50 <b>\$101 50</b>
<b>HOPKINTON, Mass., U.S.:</b> — Mrs. John Stewart..... \$2 00 Lover of Jesus and His Work..... 2 00 A Friend..... 1 00 <b>\$5 00</b>	<b>MALAGAWATCH, C. B., N.S.:</b> — Neil McLean..... \$1 00	<b>MARTINTOWN, Ont.:</b> — A Friend..... \$1 00
<b>HULLETT, Ont.:</b> — A Friend..... \$50 00	<b>MARNOCH, Ont.:</b> — Jas. Edmond..... \$20 00	<b>MIDDLE STEWIAKKE, N.S.:</b> — A Friend..... \$6 00 A Member..... 5 00 A Friend..... 1 00 <b>\$12 00</b>
<b>HUNTSVILLE, Ont.:</b> — Capt. Geo. Hunt..... \$1 00	<b>MARTINTOWN, Ont.:</b> — A Friend..... \$1 00	<b>MONTREAL, Que.:</b> — Rents and sales, less ex- penses..... \$190 69 Robt. Anderson..... 200 00 Jas. Court..... 100 00 Mrs. J. Aitkin, Wellin- ton street..... 10 00 Principal Dawson..... 10 00 Hector Munro..... 10 00 A Friend (L.P.)..... 10 00 A French Protestant..... 1 00 <b>\$531 69</b>
<b>INGERSOL, Ont.:</b> — S. E..... \$4 00	<b>MORRISTON, New Jersey, U.S.:</b> — L. B. Ward..... \$5 00	<b>MOUNT FOREST, Ont.:</b> — A Member..... \$3 00 A Member of St. And. ch. 2 00 <b>\$5 00</b>
<b>JACKSON, Ont.:</b> — D. Marshall, sen..... \$2 00	<b>MURRAY BAY, Que.:</b> — Collec. in Protestant ch. \$32 06	<b>NEW GLASGOW, Que.:</b> — Rev. C. Brouillette..... \$2 00
<b>KEADY, Ont.:</b> — "Yeas"..... \$1 50	<b>NEW HAVEN, Conn., U.S.:</b> — Theodore M. Woolsey..... \$5 00 F. C. Sherman..... 5 00 Mrs. F. P. Gilbert..... 5 00 E. H. Bishop..... 3 00 Cash..... 3 00 A. Treat..... 2 00 H. D. Clark..... 2 00 J. Porter..... 2 00 Mrs. T. D. Wheeler..... 2 00 Wm. Johnson..... 2 00	<b>KINGSTON, Ont.:</b> — Part collection Brook st. church, at Rev. C. Chin- iquy's meeting..... \$9 65 Mrs. S. W. Carpenter..... 2 00 <b>\$11 65</b>
<b>KIRKTON, Ont.:</b> — Mrs. John McCurdy..... \$5 00	<b>MORRISTON, New Jersey, U.S.:</b> — L. B. Ward..... \$5 00	<b>KIRKWALL, Ont.:</b> — Chas. Blair..... \$0 50
<b>KIRKWALL, Ont.:</b> — Chas. Blair..... \$0 50	<b>MURRAY BAY, Que.:</b> — Collec. in Protestant ch. \$32 06	<b>LAGGAN, Ont.:</b> — Wm. Millar..... \$10 00
<b>LAMBERTON County, Ont.:</b> — Thank Offering..... \$5 00	<b>NEW HAVEN, Conn., U.S.:</b> — Theodore M. Woolsey..... \$5 00 F. C. Sherman..... 5 00 Mrs. F. P. Gilbert..... 5 00 E. H. Bishop..... 3 00 Cash..... 3 00 A. Treat..... 2 00 H. D. Clark..... 2 00 J. Porter..... 2 00 Mrs. T. D. Wheeler..... 2 00 Wm. Johnson..... 2 00	<b>LANARK, Ont.:</b> — D. Ward..... \$4 00
<b>LANCASTER, Ont.:</b> — Miss McMartin..... \$2 00 Arch. Maxwell..... 2 00 Alex. Dickson..... 2 00 <b>\$6 00</b>	<b>MURRAY BAY, Que.:</b> — Collec. in Protestant ch. \$32 06	<b>LANCASTER, Ont.:</b> — Miss McMartin..... \$2 00 Arch. Maxwell..... 2 00 Alex. Dickson..... 2 00 <b>\$6 00</b>

## VI.—MISCELLANEOUS CONTRIBUTIONS—Continued.

<b>NEWTON CENTRE, Mass., U.S.:</b>	<b>PETERBORO', Ont.:</b>	<b>ST. LOUIS DE GONZAGUE, Que.:</b>
D. L. Furber ..... \$2 00	A. J. .... \$200 00	Jas. Black..... \$14 00
Cash ..... 2 00		
Isaac Kingsbury ..... 2 00	<b>PICTON, Ont.:</b>	<b>SALISBURY, N. S.:</b>
A Friend ..... 1 00	Mrs. L. W. Carpenter..... \$5 00	J. H. .... \$1 50
Mrs. H. Paul ..... 1 00		
Mrs. L. Paul ..... 1 00	<b>PICOU, N. S.:</b>	<b>SARNIA, Ont.:</b>
R. W. W. .... 1 00	G. I. Hamilton ..... \$10 00	Mrs. Cook..... \$1 00
C. B. Jackson ..... 1 00	Young Lady..... 10 00	
John Ward ..... 1 00	M. G. .... 10 00	<b>SAULT STE. MARIE, Ont.:</b>
G. R. Ward ..... 1 00	A. G. .... 10 00	Sheriff Carney ..... \$10 00
Geo. K. Ward ..... 1 00	Boz ..... 4 00	Rev. W. Gallagher ..... 10 00
Cash ..... 0 50	Maggie Maud McKenzie. 1 50	
\$14 50	\$45 50	\$20 00
<b>NEWTONVILLE, Mass., U.S.:</b>	<b>PINKERTON, Ont.:</b>	<b>SHANICK, Ont.:</b>
The Misses Goodall ..... \$3 00	John M. Wells ..... \$2 00	Mrs. J. Fidler ..... \$4 00
Mrs. M. H. Coffin ..... 2 00		
H. C. Hayden ..... 2 00	<b>PLAINVILLE, Conn., U.S.:</b>	<b>SMITH'S FALLS, Ont.:</b>
\$7 00	Coll. Congregational Ch. \$7 82	Alex. Clark ..... \$25 00
<b>NEWTON WEST, Mass., U.S.:</b>	<b>PLANTSVILLE, Conn., U.S.:</b>	<b>SOUTHPORT, Conn., U.S.:</b>
H. J. Patrick ..... \$3 00	Second Congregat'l Ch. \$10 00	Congregational Ch. Coll. \$14 50
J. A. Newell ..... 2 00		Methodist Church S. S. .... 2 79
Increase N. Tarbox ..... 2 00	<b>POINTE-AUX-TREMBLES, Que.:</b>	Mr. Marquand ..... 5 00
J. B. Whitmore ..... 2 00	J. Bourgoin ..... \$10 00	\$22 29
C. S. Phillips ..... 1 00	<b>PORT ELGIN, Westmoreland, N.B.:</b>	<b>SPRINGVILLE, Ont.:</b>
G. H. Ingraham ..... 1 00	Coll. by Mrs. M. McLeod. \$15 00	G. Hoey..... \$5 00
J. Henry Bacon ..... 1 00		
C. F. Eddy ..... 1 00	<b>PRINCE EDWARD ISLAND:</b>	<b>SPRY BAY, N. S.:</b>
\$13 00	A Friend ..... \$10 00	Henry McKenzie ..... \$1 00
<b>NEW WESTMINSTER, B.C.:</b>	<b>PRINCETOWN, P. E. I.:</b>	<b>STAMFORD, Conn., U.S.:</b>
St. Andrew's ch. Ladies' Missionary Association \$26 00	A Friend ..... \$10 00	Wm. A. Cuming..... \$5 00
		Dr. H. P. Geib..... 4 00
<b>NEW YORK, U. S.:</b>	<b>PROVIDENCE, R. I., U. S.:</b>	Mrs. S. Hoyt ..... 2 00
J. Paton..... \$10 00	S. S. Sprague ..... \$5 00	Cash ..... 2 00
Mrs. E. Swan ..... 10 00	F. W. Carpenter ..... 5 00	Cash ..... 1 00
R. Carter ..... 10 00	Jas. Coats..... 5 00	Cash ..... 1 00
W. E. Dodge ..... 10 00	A. C. Panton ..... 4 00	Cash ..... 1 00
S. B. Schieffelin..... 5 00	W. W. Hopkin ..... 3 00	Cash ..... 0 75
E. F. Hatfield..... 5 00	Geo. L. Claffin ..... 3 00	
Erastus Wiman..... 5 00	Fred. J. Maroy ..... 3 00	<b>STANSTEAD, Que.:</b>
Rev. Dr. Howard Crosby. 5 00	J. E. Troup ..... 2 00	A New Convert ..... \$0 35
Rev. Dr. Bevan ..... 5 00	J. McAuslan..... 2 00	
Rev. Dr. Hall ..... 5 00	R. B. Chambers..... 2 00	<b>STRASBURG, Ont.:</b>
George E. Sterry ..... 5 00	J. W. Rice..... 2 00	A Friend ..... \$1 00
Miss S. B. Spring ..... 3 00	D. Russel Brown ..... 2 00	
Geo. H. Dunham ..... 2 00	John Kddy ..... 2 00	<b>THOMASTON, Conn., U.S.:</b>
\$60 00	John L. Draper..... 2 00	Congregational Church... \$8 00
<b>NORWICH, Ont.:</b>	C. H. George ..... 2 00	
Mrs. H. McGregor..... \$5 00	C. H. Sprague..... 2 00	<b>TILSONBURG, Ont.:</b>
	T. Salisbury..... 2 00	A Friend ..... \$5 00
<b>NOTTAWA, Ont.:</b>	Ellen M. Pabodie ..... 2 00	
John McDermid ..... \$5 00	Samuel M. Gray ..... 2 00	<b>TIVERTON, Ont.:</b>
	R. and H. .... 2 00	Mrs. Paton ..... \$2 00
<b>ORANGEVILLE, Ont.:</b>	E. P. Chapin ..... 2 00	
One who would like to be a Missionary ..... \$2 00	D. L. Goff ..... 2 00	<b>TORONTO, Ont.:</b>
	Z. Williams ..... 2 00	The late Mrs. J. Thom.... \$40 00
<b>OSNABRUCK, Ont.:</b>	L. B. Makepeace ..... 2 00	G. B. Greig, Student ..... 1 00
Mrs. Susannah H. Marshall..... \$50 00	Fred. Condit ..... 2 00	\$41 00
	J. E. Roberts ..... 2 00	<b>TRAURO, N. S.:</b>
<b>OTTAWA, Ont.:</b>	Cash ..... 1 00	J. M. Pitblado..... \$4 00
Part Collection Knox Church, after address by Rev. C. Chiniquy..... \$15 18	Cornelia J. Pabodie..... 1 00	Mrs. Alex. McDonald ..... 1 00
Amateur Farmer ..... 5 00	Cash ..... 0 50	\$5 00
\$20 18	\$68 50	<b>UNDERWOOD, Ont.:</b>
<b>PAISLEY, Ont.:</b>	<b>QUEEN HILL, Ont.:</b>	W. Hunter..... \$5 00
A Friend ..... \$2 00	R. McLennan ..... \$2 00	
Thos. McBeath ..... 1 00	<b>RICHMOND, N. S.:</b>	<b>VALLEYFIELD, Que.:</b>
\$3 00	John McLeod, per Rev. L. Wyllie..... \$1 00	Alex. Clark, sen. .... \$10 00
<b>PERTH, Ont.:</b>	<b>RICHWOOD, Ont.:</b>	<b>VANKLEEK HILL, Ont.:</b>
Jas. Thompson ..... \$10 00	Jas. Trenaman ..... \$1 00	Mrs. Mary Kollie ..... \$4 00
Jas. Allan ..... 4 00	<b>ROGERS' HILL, N. S.:</b>	<b>VERNON, Ont.:</b>
Jas. Fraser ..... 2 00	A Friend ..... \$5 00	Dd. Kennedy ..... \$5 00
\$16 00	<b>ST. ANDREWS, N. B.:</b>	<b>VERNONVILLE, Ont.:</b>
	A Bride ..... \$10 00	D. McRae ..... \$5 00
	<b>ST. HYACINTHE, Que.:</b>	
	G. F. Burnett..... \$10 00	

## VI.—MISCELLANEOUS CONTRIBUTIONS—Concluded.

<b>VICTORIA, Ont.:</b> —		<b>WILMOT, N. S.:</b> —		<b>WINSTED WEST, Conn., U.S.—Con.</b>	
A. R.	\$2 00	E. Cumminger	\$3 00	Mrs. G. M. Canington	\$3 00
John McKnight	2 00	Small sums	1 00	O. F. Potter	2 50
A. Friend	1 30			C. B. Holmes	2 00
A. McInnes	1 00		\$4 00	S. F. Dickerman	2 00
Miss M. Provia	1 00	<b>WINDSOR, N.S.:</b> —		Cash	2 00
Dr. McKinnon	1 00	Friend of Missions	\$4 00	Mrs. R. Bissell	2 00
W. Cowan	1 00			J. H. Vaill	2 00
W. Mitchell	1 00	<b>WINSTED, Conn., U.S.:</b> —		J. Woodford	2 00
Mrs. Jeremiah McCall	1 00	C. B. Hallett	\$5 00	Mrs. and Miss Canington	1 00
A. Stickney	1 00	Mrs. Mitchel & Crocker	5 00	J. C. M.	1 00
Jas. Dunkin	1 00	N. Adams	2 00	C. K. Hunt	1 00
Small sums	5 00	H. P. Lawrence	2 00	G. Richards	1 00
	\$18 30	J. T. Morgan	2 00	E. P. Wilcox	1 00
<b>WATERTON, Mass., U.S.:</b> —		G. G. Toskett	1 00	E. W. Jones	1 00
J. G. Barker	\$2 00	Geo. W. Loomis	1 00	D. E. C. Holmes	1 00
C. Woodworth	2 00	S. L. Camp	1 00	Cash	1 00
Friends	1 80	Chas. Cook	1 00	Mrs. Watson	1 00
Cash	1 00	H. C. Hine	1 00	Small sums	3 00
J. K. Stickney	1 00	Mrs. D. Strong	1 00		\$57 50
E. P. Wilson	1 00	Mrs. H. Cott	1 00	<b>WORCESTER, Mass., U.S.:</b> —	
E. S. Plaisted	1 00	J. L. Gregoire	1 00	P. L. Moen	\$5 00
Mrs. Conent	1 00	L. C. Colt	1 00	Mrs. M. S. Wheeler and	
Mrs. T. P. Emerson	1 00	Emeline Catlin	1 00	Sister	5 00
H. W. Otis	1 00	Small sums	2 00	Dr. Whitcomb	5 00
J. Albert Sullivan	1 00		\$28 00	E. A. Goodman	5 00
W. D. Howell	0 50	<b>WINSTED WEST, Conn., U.S.:</b> —		E. M. Bahister	2 00
	\$14 30	Rev. L. H. Hallock	\$5 00	A. C. Munroe	1 50
<b>WHYCOCOMAH, C. B., N. S.:</b> —		C. J. Camp	5 00	W. T. Merrifield	1 00
L. McD.	\$4 00	Mrs. Geo. Dudley	5 00		\$24 50
<b>WILLIAMS EAST, Ont.:</b> —		Mrs. W. L. Gilbert	5 00	<b>Total.....</b>	
Rev. L. McPherson's Con.	\$84 12	M. E. Beardsley	5 00	<b>\$2,833 48</b>	
		J. Hinsdale	3 00		

# Board of French Evangelization.

## POINTE-AUX-TREMBLES SCHOOLS

### RECEIPTS.

#### I.—ENDOWMENT FUND.

A Friend, on condition that an annuity of \$161 be paid to donor during lifetime.....	\$2,300 00
Executors of late Mr. Thos. Bell, Montreal.....	250 00
	<u>\$2,550 00</u>

#### II.—ORDINARY FUND.

##### CONGREGATIONAL CONTRIBUTIONS.

Adelaide West, Ont.....	\$3 12	Grenville Village, Que.....	\$5 16	Montreal, Chalmers Ch.....	\$6 00
Arkona, Ont.....	1 60	Harrington, Ont.....	5 00	New Glasgow, N.S., United	
Ashfield, Ont.....	10 00	Headingley, Man.....	3 00	Church Ladies' Benevo-	
Avoca, Que.....	2 15	Hemmingford, Que.....	5 17	lent Society.....	50 00
Aylmer, Que.....	6 00	High Bluff & Prospect, M...	9 00	Point Fortune, Que.....	4 50
Baddeck Forks, N.S.....	2 00	Keene, Ont.....	16 00	Princetown, P.E.I.....	2 00
Baltimore and Coldsprings	15 00	Kinloss & Bervie.....	3 00	Richmond, N.B.....	3 37
Bathurst, N.B.....	5 00	Kitley, Ont.....	1 50	Rockburn and Gore, Que...	20 95
Bayfield, Ont.....	5 55	Lachute, Que., Henry's Ch.	7 30	St. Andrews, Que.....	15 60
Bedeque, P. E. I.....	22 80	" Union Mg...	3 22	St. Helens, Ont.....	3 50
Bethesda and Alwick.....	5 70	Lingwick, Que.....	2 00	St. Louis de Gonzague, Q...	6 78
Chateaugy & Beauharnois.	14 05	Listowel, Ont.....	14 00	Shubenacadie and Lower	
Chatham, Que.....	14 88	Little Narrows, C. B., N.S...	3 00	Stewiacke.....	21 00
Dalhousie & N. Sherbrooke	5 23	Martintown, Burns Ch., and		Strathroy, St. Andrew's Ch	20 00
East Settlement, Que.....	7 25	Williamstown, Hephzi-		Sydney, N.S., St. Andrew's	
Eng. River & Howick, Q.....	21 32	bah Church.....	33 36	Church.....	7 00
English Settlement, Ont....	16 25	Middleton, Conn., U.S., First		Toronto, Knox Ch.....	50 00
Farnham Centre, Que.....	3 00	Congregational Church...	50 00		
Georgetown Que.....	19 15	Montreal, St. Paul's Ch.....	71 75		
Glamis, Ont.....	7 00	" Stanley St. Ch....	25 00		
Grenville, Que., French Ch.	2 36			Total.....	<u>\$657 56</u>

##### SABBATH SCHOOL CONTRIBUTIONS.

Alliston, Ont.....	\$5 00	Duffin's Creek, Ont., St.		Mimosa, Ont.....	\$2 50
Ancaster & Alberton, Ont...	40 33	Andrew's Church.....	\$5 00	Moncton, N.B.....	25 00
Ashfield, East, Ont.....	2 00	Eganville, Ont., Union.....	3 25	Montreal, Stanley St. B.	
Atholstane, Que.....	15 00	Exeter, Ont., Caven Ch.....	4 53	Class.....	50 00
Avonton, Ont.....	5 00	Farrington, Ont.....	65 00	Montreal, Chalmers.....	50 00
Ayr, Knox.....	19 00	Fergus, Ont., St. Andrew's		" Inspector St.....	40 00
Barrie, Ont.....	10 00	Church.....	50 00	" Tanneries.....	40 00
Beaverton, Ont.....	12 50	Fergus, Ont., Melville Ch...	40 00	" Crescent St.....	50 00
Belleville, John St.....	50 00	Fingal, Ont., Lymi's Cors...	6 00	" " B. Cl.	50 00
Bradford, Ont.....	10 00	Fullarton & Avonbank, Ont.	49 00	" Knox.....	50 00
Brant, North, Ont.....	5 21	Gananoque, Ont.....	25 00	" St. Gabriel.....	50 00
Bridgeport, Conn., U. S.,		Halifax, N.S., Fort Massey.	50 00	" Cross Mission...	26 40
First Presbyterian Ch....	50 00	" " Poplar Grove.	25 00	" Nazareth St.....	50 00
Bristol No. 5 S. S., \$8.15;		Hamilton, Ont., Central Ch.	50 00	" Erskine.....	50 00
No. 1, \$5; No. 2, \$2.08; No.		" Knox Ch....	50 00	" St. Joseph St.....	20 00
6, \$2.10; Bristol Corners,		Hawkesbury, Ont., St.		" St. Matthew's....	25 00
\$6.....	23 33	Paul's Church.....	1 50	Norwood, Ont.....	25 00
Brockville, St. John's.....	25 00	Keene, Ont.....	15 00	Orillia, Ont.....	10 00
Brucefield, Union Ch.....	10 00	Lachine, Que., St. Andrew's		Oshawa, Ont.....	50 00
Brussels, Melville Church..	12 50	Church.....	12 40	Osnabruk, Ont., St. Mat-	
Bryson, Que.....	24 50	Lancaster, Ont., Knox Ch..	6 00	thew's.....	5 00
Charlottetown, P. E. I., Miss		Litchfield, Que., B. Class ...	10 00	Ottawa, Bank St.....	25 00
Montgomery's Class.....	12 50	Little Britain, Man.....	15 00	Oxford, East, St. Andrew's.	3 00
Chatham, Ont., First Ch....	53 00	London, Ont., St. Andrew's		Parkhill, Ont.....	9 53
Chatham, Ont., St. Andrew's		S.S. and B. Class.....	45 28	Pembroke, Ont., Calvin...	60 68
Church.....	25 00	Lower La Have, N.S., Cross		Peterboro', Ont., St. Paul's	
Cobourg, Ont.....	50 00	Roads S.S.....	11 72	Church.....	50 00
Collingwood, Ont.....	12 50	Lucknow, Ont., Knox Ch....	9 00	Peterboro', Ont., St. An-	
Columbus, Ont.....	14 50	" St. Andrew's		drew's Ch.....	37 50
Cote des Neiges S.S. and St.		Church.....	10 00	Pickering, Ont., St. Andrew's	
Laurent B. Class.....	51 36	McIntosh, Ont.....	3 60	Church.....	8 00
Drummondville, Ont.....	6 00	Merigomish, N.S.....	2 18	Pictou, N.S., Prince St.....	50 00

## II.—ORDINARY FUND—Continued.

Port Hope, Ont., First	\$40 00	Toronto, Knox	\$50 00	Westminster, Ont., North	
" " Mill St.	10 00	" " B. Class	50 00	and South	\$21 00
Quebec, Chalmers	45 00	Valcartier, Que.	5 55	Westport, Ont., Pres. Sab.	
Ross, Ont.	25 00	Vankleek Hill, Ont.	100 00	Schools	5 00
Roxboro', Ont., No. 4 S.S.	1 60	Vaughan, Ont. Knox	10 12	West Winchester, Ont.	12 50
St. Helen's, Ont.	6 00	Waddington, N.Y., U.S.	21 00	Williamstown, Ont., St.	
Springside, N.S.	50 00	Waterbury, First Cong. Ch.		Andrew's	50 00
Stratford, Ont., Knox Bible		" S.S.	50 00	Windsor, Ont., SS. and D.	
Class	50 00	Waterbury, First Cong. Ch.		Cameron	50 00
Stratford, Ont., Knox S.S.	50 00	Young Ladies' Mission		Woodstock, Ont., Chalmers	50 00
" " St. Andrew's	5 00	Circle	50 00	Woodville, Ont., and Mari-	
Streetsville, Ont.	25 00	Waterbury, Second Cong.		posa, Ont.	50 00
Thorold, Ont.	12 50	Church S.S.	50 00		
Three Rivers, Que.	50 00	Weston, Ont.	5 00	Total	\$3021 57

## MISCELLANEOUS CONTRIBUTIONS.

ALLAN'S CORNERS, Que.:-		KIRK WALL, Ont.:-		PETERBOROUGH, Ont.:-	
John Younie	\$5 00	Robert McQueen	\$50 00	A Member, St. Paul's ch.	\$10 00
ANONYMOUS:-		LEITH, Ont.:-		do. do.	1 00
Well he may	\$5 00	Ross Brothers	\$20 00		\$11 00
An Old Traveller	1 00	MAXVILLE, Ont.:-		PETITE NATION:-	
	\$6 00	A Friend	\$2 00	Angus McDonald	\$5 00
BLENHEIM, Ont.:-		MONTREAL, Que.:-		PICTOU, N.S.:-	
Robert Black]	\$50 00	E. R. O. L.	\$200 00	A. G.	\$10 00
BLUE MOUNTAIN, N.S.:-		Erskine church ladies	70 00	M. G.	10 00
Moses Priest	\$3 75	Mrs. Redpath, Terrace			\$20 00
BRANTFORD, Ont.:-		Bank	50 00	PRINCE EDWARD ISLAND:-	
Ignatius Cockshutt	\$400 00	Mrs. A. B. Mackay	50 00	A Friend	\$10 00
BRANT NORTH, Ont.:-		D. Morrice	50 00	QUEBEC, Que.:-	
T. Tulloch	\$1 00	McLachlan Bros	50 00	C. D.	\$50 00
BRIGHTON, England:-		Cash	50 00	Mrs. Watters	4 00
Two Friends, per Rev. A.B.		Crescent st. ch. ladies	43 50	G. Provost	3 00
Mackay	\$50 00	W. D. McLaren	30 00		\$57 00
BRISTOL, Que.:-		Gault Bros	25 00	ROCKWOOD, Ont.:-	
Weld Rose Temple	\$8 15	Hugh McJennan	25 00	Archibald McNab	\$50 00
CORNWALL, Ont.:-		Ames, Holden & Co.	25 00	ROXBORO', Ont.:-	
Mr. and Mrs. John Mac-		E. K. Greene	20 00	M. T. Fisher	\$5 00
phoe	\$4 00	W. and D. Yuile	10 00	ST. ANNE, Illinois, U.S.:-	
Lena Macphee	1 00	Jas. Robertson	10 00	Rev. C. Chiniquy	\$50 00
Herbert R.	1 00	J. Hodgson	10 00	ST. EUSTACHE, Que.:-	
John E.	1 00	S. H. and A. S. Ewing	10 00	Mrs. Dorion	\$5 00
George A.	1 00	Tees, Costigan & Wilson	10 00	ST. LOUIS DE GONZAGUE, Que.:-	
Corydon H.	1 00	H. Brodie	10 00	Mrs. Jas. Black	\$5 00
Edwin D.	1 00	John Stirling	10 00	SCOTCH HILL, N.S.:-	
	\$10 00	Wm. Angus	10 00	Geo. Grant, sen.	\$20 00
DALHOUSIE, N.B.:-		Geo. Stephen	10 00	SPRINGVILLE, N.S.:-	
A Friend	\$1 00	J. Dougall & Co.	10 00	A Friend of Missions	1 00
ESQUESINGO, Ont.:-		McDougall, Logie & Co.	10 00	Alex. Grant	1 00
Geo. Irving	\$10 00	Rev. Dr. Wilkes	5 00	Jas. Grant	1 00
FERGUS, Ont.:-		Henry Morton	5 00	Don. McIntosh	1 00
A. D. Ferrier	\$50 00	Z. Lafebvre	5 00	John A. Campbell	1 00
A. Dingwall Fordyce	50 00	G. and J. Esplin	5 00		\$5 00
	\$100 00	K. Campbell	5 00	VALLEYFIELD, Que.:-	
HALIFAX, N.S.:-		S. Carsley	5 00	Penelope	\$1 00
Bertie Muirhead	\$0 15	M. Thomson	5 00	WINCHENDON, Mass., U.S.:-	
HAMILTON, Ont.:-		H. A. Nelson	5 00	B. Byvert	\$2 00
Mrs. R. M. Wanzer	\$50 00	A. Savage & Son	5 00	WILLIAMS EAST, Ont.:-	
KINGSTON, Ont.:-		G. Childs	5 00	Rev. L. McPherson	\$50 00
Mrs. P. McLaren	\$25 00	G. Hague	5 00	WOODBURN, Ont.:-	
KINNEAR'S MILLS, Que.:-		R. C. Jamieson & Co.	5 00	Thomas Staw	\$21 50
Jas. Kinneer, sen.	\$10 00	Mrs. Aitkin	5 00	WOODSTOCK, Ont.:-	
		G. A. Childs	2 00	Thos. Wallace	\$2 00
		J. A. Harte	2 00	Total	\$2106 05
			\$867 50		
		NEW GLASGOW, N.S.:-			
		Mrs. Rod. McGregor and			
		J. W. Carmichael	\$50 00		
		James' Church Ladies'			
		Rel. and Ben. Soc.	15 00		
			\$65 00		
		OTTAWA, Ont.:-			
		A Friend	\$50 00		
		PERTH, Ont.:-			
		Miss Jessie McDonald	\$2 00		

### III.—BUILDING FUND.

CONTRIBUTIONS IN CANADA, MAINLY PER REV. C. A. TANNER.

**ALBERTON, P.E.I.:-**

Hon. B. Rogers.....	\$4 00
Rev. A. F. Carr.....	2 00
A. Wells.....	2 00
W. H.....	2 00
R. A. Clark.....	1 50
W. Wells.....	1 00
Alex. Mathews.....	1 00
A. Forsyth.....	1 00
John Mathews.....	1 00
H. J. Mathews.....	1 00
J. M. Gordon.....	1 00
Chas. Forsyth.....	1 00
Hugh Forsyth.....	1 00
F. H. Larkin.....	1 00
Small sums.....	0 25
	<hr/>
	\$20 75

**AURORA, Ont.:-**

Geo. Wilkinson.....	\$1 00
---------------------	--------

**BEDQUE, P.E.I.:-**

Rev. R. S. Patterson.....	5 00
George Burns.....	2 50
Alex. Anderson.....	2 00
Miss Lucinda Hogg.....	2 00
John McMurdock.....	2 00
Jas. Stavert.....	2 00
Jesse Burns.....	2 00
Arch. McMurdo.....	2 00
Walter Stavert.....	2 00
Peter Stavert.....	1 40
Jas. Carruthers.....	1 00
Miss Ann Carruthers.....	1 00
David Walker.....	1 00
Mrs. J. Burns.....	1 00
A. Burns.....	1 00
A. Murray.....	1 00
Henry McCaul.....	1 00
Mrs. D. Murray.....	1 00
Mrs. Joseph Rogers.....	1 00
John Walker.....	1 00
Chas. Craig.....	1 00
Major Craig.....	1 00
Henry Secord.....	1 00
John M. Baker.....	1 00
Miss E. Murray.....	1 00
Robert Cairns.....	1 00
Mrs. R. Clarke.....	1 00
Thos. Patterson.....	1 00
Ed. McMurdo.....	1 00
Benjamin Cole.....	1 00
D. Jardin.....	1 00
Miss J. Clarke.....	1 00
Miss Robina Cairns.....	1 00
Miss Ellen Cairns.....	1 00
Miss Eliza Burns.....	1 00
Mrs. A. Burns.....	1 00
Mrs. Henderson, sen.....	1 00
Mrs. Henderson, jun.....	1 00
Miss Alice Rogers.....	1 00
John Campbell.....	1 00
Mrs. John Campbell.....	1 00
Small sums.....	0 75
	<hr/>
	\$54 65

**CHARLOTTETOWN, P. E. I.:-**

Mrs. James Watts.....	\$30 00
Mrs. C. MacLennan.....	6 00
D. Stirling.....	5 00
T. C. James.....	5 00
D. Small.....	5 00
J. D. McLeod.....	5 00
A. L. Brown.....	5 00
John McPherson.....	5 00
A. McKinnon.....	5 00
D. Farquharson.....	5 00
Wm. Mutch.....	5 00
Mr. and Mrs. John Scott.....	4 86
Wm. Campbell.....	3 00
D. M. Dunn.....	2 00
Mrs. R. Watson.....	2 00
John McEachern.....	2 00
J. E. McLean.....	2 00

**CHARLOTTETOWN, P. E. I.—Con.**

D. M. Kennedy.....	\$2 00
John Macleod.....	2 00
Miss M. McEwan.....	2 00
S. G. Kerr.....	2 00
John McPhail.....	2 00
Peter W. Hunter.....	2 00
John Lockerby.....	1 00
S. D. Fraser.....	1 00
D. A. Bruce.....	1 00
Robt. McLaurin.....	1 00
Capt. Gillis.....	1 00
Wm. Coffin.....	1 00
Mrs. Dr. Murray.....	1 00
Susan T. Mutch.....	1 00
D. Montgomery.....	1 00
Henry Coffin.....	1 00
Wm. Paul.....	1 00
Miss B. C. McLaren.....	1 00
Anna B. Mutch.....	1 00
Rev. D. McNeil.....	1 00
D. Stewart.....	1 00
C. D. Rankin.....	1 00
Wm. Kennedy.....	1 00
C. D. Morrison.....	1 00
R. J. Irving.....	1 00
R. K. McKenzie.....	1 00
Wm. McLean.....	1 00
A. A. McLean.....	1 00
Thos. McKenzie.....	1 00
Malcolm Patterson.....	1 00
A. Stronach.....	1 00
Lemuel Miller.....	1 00
M. G. McLeod.....	1 00
John A. Cameron.....	1 00
A. B. McKenzie.....	1 00
Robert Young.....	1 00
Mrs. W. Irving.....	1 00
J. R. Robertson.....	1 00
F. F. Dean.....	1 00
C. Robertson.....	1 00
John Dorsey.....	1 00
W. McGill.....	1 00
R. McMillan.....	1 00
E. Macdougall.....	1 00
Henry Davidson.....	1 00
Mrs. McKinnon.....	1 00
Small sums.....	1 00
	<hr/>
	\$149 86

**DARTMOUTH, N.S.:-**

George Stairs.....	\$10 00
Mrs. John Stairs.....	10 00
C. Robson.....	10 00
J. G. Troop.....	5 00
H. Waddell.....	5 00
W. J. Fraser.....	4 00
P. McNab.....	4 00
Judge A. James.....	4 00
Mrs. Mott.....	3 00
Mr. Anderson.....	3 00
W. H. Waddell.....	2 00
Mrs. Bauer.....	2 00
John Kelly.....	2 00
H. Graham.....	2 00
Principal Ross.....	2 00
Mrs. Morrison.....	1 50
J. Thorne.....	1 00
N. Forbes.....	1 00
L. F. Parker.....	1 00
G. G. Dustan.....	1 00
Daniel Moser.....	1 00
J. E. Lawler.....	1 00
Mrs. P. M. Morrison.....	1 00
Mrs. Tait.....	1 00
Miss Fairbanks.....	1 00
Mrs. T. Gentles.....	1 00
Mrs. Howe.....	1 00
Wm. Elliott.....	1 00
Small sums.....	3 50
	<hr/>
	\$85 00

**FERGUS, Ont.:-**

A Friend.....	\$50 00
---------------	---------

**FREDERICTON, N.B.:-**

Hon. D. Wark.....	\$5 00
Lieut.-Gov. Willmot.....	5 00
Hon. John J. Fraser.....	5 00
Dr. F. H. Rand.....	5 00
A. F. Randolph.....	5 00
A Friend.....	5 00
McF. T. and Anderson.....	3 00
P. Napier.....	3 00
A Friend.....	3 00
Rev. A. J. Mowatt.....	2 00
A. D. Yerxa.....	2 00
D. F. George.....	2 00
Geo. F. Gregory.....	2 00
Jas. S. Neill.....	2 00
John Edwards.....	2 00
Jas. R. Howie.....	2 00
Wm. Macbeath.....	2 00
L. W. Johnston.....	2 00
Cash.....	2 00
J. H. Fleming.....	2 00
John Anderson.....	2 00
Samuel Owen.....	2 00
Z. R. Everett.....	2 00
Jackson Adams.....	2 00
Robert Logan.....	2 00
Mrs. Cameron.....	2 00
Geo. H. Davis.....	2 00
Lemont & Sons.....	2 00
L. W. Sherman.....	2 00
Jas. Tennant.....	1 00
Eben. Miller.....	1 00
G. B.....	1 00
Capt. J. G. Loggie.....	1 00
Your name.....	1 00
A. Christison.....	1 00
E. A. Smith.....	1 00
R. A. Estay.....	1 00
Principal Jack, L.L.D.....	1 00
Mrs. Dr. Jack.....	1 00
J. F. Murray.....	1 00
J. W. Spurgeon.....	1 00
Wm. Crocket.....	1 00
John B. Grieves.....	1 00
Mrs. Jane Anderson.....	1 00
A. A. Stirling.....	1 00
John Richards.....	1 00
Henry Chestnut.....	1 00
Cash.....	1 00
S. F. Shute.....	1 00
Small sums.....	4 00
	<hr/>
	\$101 00

**HALIFAX, N.S.:-**

Peter Ross.....	\$25 00
J. S. McLean.....	20 00
Samuel Creelman.....	20 00
W. J. Stairs.....	10 00
Doull & Miller.....	10 00
J. Thomson.....	10 00
Mrs. Bolton.....	10 00
Alex. McLeod.....	5 00
J. S. Murray.....	5 00
J. D. Macintosh.....	5 00
R. B. Seeton.....	5 00
Wm. Robertson.....	5 00
Miss W. McCurdy.....	5 00
Mrs. C. B. Pitblado.....	5 00
James Scott.....	5 00
Jas. Forrest.....	5 00
Wm. Esson.....	5 00
Jas. J. Bremner.....	5 00
Jas. Farquhar.....	5 00
W. H. Harrington.....	5 00
Wm. Campbell.....	4 86
George McLean.....	4 00
Wm. Ross.....	4 00
W. S. Stirling.....	4 00
Rev. Dr. R. F. Burns.....	4 00
Thos. Duncanson.....	4 00
Jas. H. Austin.....	3 00
J. D. Macintosh.....	3 00
A. Cleogswell.....	3 00
George Cunningham.....	3 00
A Friend.....	2 00









# SIXTH ANNUAL REPORT

OF THE

## Ladies' French Evangelization Society

OF THE

PRESBYTERIAN CHURCH IN CANADA,

FOR THE YEAR ENDING 1ST OCTOBER, 1881.

In presenting this Sixth Annual Report your Committee desire to express their gratitude to God for the measure of success which has accompanied the Society's labours during the past year.

In conducting the active missionary work of the Society a change has been made since last annual meeting. It having been thought best to employ the services of a missionary and his wife, your Committee were fortunate enough to procure those of Monsieur Lockert, who was for some time in connection with the French Canadian Missionary Society, and who was very highly recommended to us, together with those of Madame Lockert. Since they have entered upon their duties your Committee have been much satisfied with the efficient manner in which they have conducted their work, having laboured with untiring energy. The number of visits made since the 1st of December is two thousand eight hundred and twenty, of which eight hundred and sixty-two were to Protestants, and one thousand nine hundred and fifty-eight to Roman Catholics. The number of Bibles and Testaments sold since the same date is *four Bibles* and *one hundred Testaments*, while only *two Bibles* and *fifteen Testaments* were distributed gratuitously. The colporting may appear at first sight small, but it must be borne in mind that the difficulties become greater as Monsieur Lockert is better known. At times he has very nearly met with serious injury, while he can hardly enter certain streets without receiving all kinds of insults. The priests seem to regard him as a most bitter enemy, and do their utmost to counteract his efforts, warning their parishioners against him. But already he seems to have made some good and lasting impressions. We may take from the reports two or three instances, and these are by no means solitary.

Madame M—, a woman of most excellent character but a bigoted Catholic, married a Frenchman, an infidel, who little by little opened her eyes to the errors of her Church. Not being a believer himself, he could do nothing else for her. But Madame, feeling the need of religion, tried to read the Bible for herself. She then attended regularly the Mothers' meetings at the Home with the double purpose of purchasing the clothing and listening to the reading and expositions: this, with the visits of the missionary, were the only help she had. Fear prevented her entering a church, but after much thought she at last became a regular church attendant, and of late a member in full communion. She has exercised such a good influence upon her husband that he now believes and loves the Bible. She has had to struggle with poverty, but she has never asked for any assistance.

Another example. Last winter some assistance was given by the Society to an Italian, Madame —, who was very ill most of the winter. The attention of a Frenchman interested in her was thus directed to the Society and its work. A convert originally from Roman Catholicism, he had been a member for two years of the Rev. Mr. Prevost's church. After the departure of his pastor he became lukewarm, and finally lapsed into infidelity. The work of the Home revived his faith in living Christianity, and although misfortune has obliged him to seek a home elsewhere, his interest in our work is unabated. In one of his letters to your missionary he says, "Speak to me of God as much as you please; I like it, and desire you should pray for me." In another: "What a strong and happy man I would be if I were only convinced. I hope soon to have done with doubt, I am tired of it; I must believe in something."

Still another fact. A young woman who had become a sincere Protestant was left by her husband with two very young children, and in great distress. Deprived of a home she lived sometimes with one sister, sometimes with another, both of whom were Roman Catholics. Her constant cry was for work, though at many times it seemed almost impossible for her to do any. Your Society gave her much attention, and when at last her baby died, defrayed the expenses attendant on its burial. The sisters were at first much opposed to the missionary's visits and to the assistance given by the Society. One of them, however, relented at the time of the child's death, and even allowed the funeral service to be held in her house, being present at it with her family. Now the missionary visits her by her own invitation, and she has allowed her children to go to the Protestant Church occasionally. It is certain that God has made use of the assistance given Mme. L. to draw the sister thus far. We may therefore conclude that a judicious application of means in affording temporal relief will, by the blessing of God, continue to open the hearts of the poor and the afflicted to the truth of the Gospel.

In the early part of the summer the Society met with a great loss in the death of their matron, Mrs. Oliver, who was taken away after a few days' illness. Herself a convert from Romanism, she was devotedly attached to the work of the Society, and discharged the humble duties devolving on her with great fidelity. Since Mrs. Oliver's death the house work of the Home has been under the management of Mrs. Lockert. Every Thursday morning during the winter the House Committee met for the purpose of seeing anyone who might wish work or assistance. In no case was help given until the Committee were fully satisfied that it was deserved. Very few indeed of those aided have given cause to regret having rendered the necessary assistance. During the cold weather hot soup and bread were provided for the women on Thursday morning, and this in some instances constituted their whole breakfast. Your Committee would take this opportunity of thanking the friends who so kindly supplied the means for affording this enjoyment.

The Mothers' meetings were conducted every Wednesday afternoon since November until the middle of August, and they have been the means of helping many. The clothing made at them has all been purchased by the women, and in nearly all cases paid for. At their last meetings they made three quilts for the Home. The Children's meeting on Saturday closed in April. It has not been as successful as the Society could have wished, but that may perhaps be accounted for by the frequent change of teachers.

Your Committee would express the thanks of the Society to Drs. Bessey, Blackader, Kennedy and McConnell for the services which they have so kindly given at all times to the sick; to the many kind friends, Dorcas societies and auxiliaries, from whom money, clothing and other supplies for the work of the Society have been received; and to the ministers, students and others who have taken a part in the public meetings in the Home.

In conclusion, your Committee would urge upon the members of the Society increased zeal in extending a knowledge of the work done by it throughout the bounds of the Church, and diligence in prosecuting that work itself, being convinced that our gracious Master will yet more abundantly own the cup of cold water given in His name.

All of which is respectfully submitted.

MONTREAL, 14th October, 1881.

M. H. CAMPBELL, *President.*

J. FLUHMAN, *Secretary.*

# Ladies' French Evangelization Society

OF THE

## PRESBYTERIAN CHURCH IN CANADA,

*In Account with Miss H. M. Gordon, Treasurer.*

### RECEIPTS.

By Balance on hand, June, 1880 .....	\$246 32
" Subscriptions in Montreal .....	\$494 51
" Proceeds of Parlour Concerts .....	162 50
" Sales of work done at Sewing Class, etc .....	16 40
" Part collection at Presbyterian Anniversary Missionary Meetings .....	61 00
" Contributions outside Montreal .....	209 40
" Contributions on behalf of Girls' School, Pointe-aux-Trembles .....	217 55
	<hr/>
	1,161 36
" Balance due Treasurer, 14th October, 1881 .....	86 94
	<hr/>
	\$1,494 62

### DISBURSEMENTS.

To Salaries paid Matron, Bible Women and Colporteur .....	\$703 85
" Rent of Mission House and Taxes .....	321 05
" Funeral and other expenses for poor families .....	84 52
" Furnishings for Mission House, etc .....	70 92
" Painting Mission House .....	18 00
" Fuel for do. ....	51 79
" Printing, Postages, etc .....	26 94
" Board of French Evangelization for Girls' School, Pointe-aux-Trembles .....	217 55
	<hr/>
	\$1,494 62

Montreal, 14th October, 1881.